

REDACTIA

Deak Ferencz-utca nr. 20.
 ABONAMENTUL
 Pe un an ... 20 cor.
 Pe șase luni ... 12
 Pe trei luni ... 6
 Pe o lună ... 2
 Pe de Duminecă pe an 4
 coroane.
 Pentru România și America
 10 coroane.
 Pentru România și străinătate
 șomeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
 Deak Ferencz-utca nr. 20.

INSERȚIUNILE
 de un șir garmond: prima
 dată 14 bani; a doua oară
 12 bani; a treia oară 8 bani
 de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se
 înapoiază.

Telefon oras și comitat 502.

Prețul.

(*) În aceeași vreme când presa maghiară se bucură pentru noua concesie militară: că la Kassa generalul comandant al corpului de armată comună, precum și comandantul honvezilor au depus coroană cu prilejul desvâririi monumentului honvezesc, — ziarele maghiare mai publicau și altă știre de senzație. Guvernul austriac insistă pentru revizuirea întreg complexului de tranșacție între Austria și Ungaria. Și înțelege revisia așa fel, ca să se ia garanții mai mari pentru ca în viitor parlamentul ungar să nu poată pune piedici mersului regulat al vieții de stat a monarhiei, precum să se facă, în favorul Austriei, și însemnate concesii economice.

Ziarele mai puțin guvernamentale, dar tot așa de potrivnice Vienei, în privința simpatiei pentru Viena și »Nemți« nu există deosebiri între Unguri, — nici n'au întârziat să accentueze că acesta va fi prețul celor două cununi depuse pe soclul monumentului honvezesc din Kassa. Iar acum, că au mai trecut zile dela acordarea marelui concesii naționale, chiar cele mai guvernamentale ziare scriu despre revizuirea complexului de tranșacție în așa ton, că nu mai încapă îndoială. Viena cere să i-se plătească scump cele două cununi.

»Budapesti Hirlap« în două numere după o altă: la 12 și 13 c. scrie aproape violent în contra pretensiunilor Vienei.

Zice: »O dorință ticăloasă de jefuire pe d'oparte, pe de altă parte o tactică politică

mârșavă îndeamnă guvernul austriac să reînnoiască furtunile luptei de tranșacție«.

Asta Mercuri. Joi un frunțas, »menit a juca rol cu prilejul negocierii între cele două guverne,« asigură însă pe Unguri că guvernul actual nu va ceda, »pentru că nici nu are de unde să cedeze«... Va să zică atâta e tot răul: »n'are de unde să cedeze«! Dacă ar avea, n'ar sta o singură clipă la îndoială.

Mai interesantă este însă declarația: »Ne ținem inomis de valoarea conținutului status-quo-lui, de tranșacția Széll—Körber«...

Ei bine: dar atunci de ce s'a pornit lupta mare care a trântit pe Széll, Hédervary, Tisza și Fejérvary? Atunci patrioților nu le era destul cât a putut obține Széll, ci cereau marea cu sarea! Acum s'ar bucură dacă guvernul actual austriac s'ar mulțumi cu cât li-a dat Körber cel dușmănit.

Ce schimbare mare pentru trei portofolii ministeriale!

După toate probabilitățile însă, guvernul maghiar va fi silit să cedeze.

E mare meșter de jesuitism contele Apponyi. Nu-i va fi greu să-i cenvingă pe »pașoptiști« că atâta a fost norocul: sunt la putere adică ei, Unguri cei mai strașnici! De erau alții, liberalii ori »drabantii«, Austriacii luau pintenii de pe cioboatele ungurești, și ce te făceai atunci, mărită nație alui Arpad?!

Așa însă toate merg bine. Pentru-că tot ce se va da austriacilor, e dat de fiii cei mai strașnici ai neamului, cari știu ei ce fac, — dar cari în realitate pentru ciucuri și pajură sunt în stare să abdice la întreg programul lor economic de până acum.

Statul și libertățile.

De dr. U. T. Mihaiu.

III.

2. Libertatea.

Ce e libertatea?

Noi toți vorbim pasionați de libertate, în cafenea, în pressă și politică, ar în absența unei educațiuni politice solide rămân vederile noastre asupra libertății vagi, încoherente, nebulose.

În politica științifică și chiar în cea militantă, ocupă libertatea un loc precis, ea e o noțiune lucidă și bine determinată, sub care se înțelege un lucru pozitiv și palpabil. Definiția și explicația libertății e deci condițiunea prealabilă pentru ori ce discuțiune ori luptă politică rezonabilă și folositoare.

Ce e dară libertatea?

Libertatea e un product istoric, originea ei zace în progresul omenesc, ea e însuși istoria. Dacă facem deosebirea între timpul vechiu și timpul nou, ne vom lumina îndată asupra înțelesului libertății. Ce vroim să înțelegem noi aici sub timpul vechiu și timpul nou? Lumea ce zace înainte și după Revoluția franceză din 1789. Evenimentul acesta providențial desbină noianul vremilor în două emisfere. De-aici începe un nou călindar politic.

1. Timpul vechiu.

Libertățile individuale erau aproape necunoscute în societatea antică. Motivele acestui fenomen zac în acea, că pe atunci

«Luceafărul» — număr iubilar.

Acum patru ani trecuți vre-o câți-va studenți, cu însușiri și temperamente foarte diferite, dar purtați de aceeași dorințe, ce nu puteau să fie încă pe deplin lămurite, porniau cu o revistă literară în Budapesta. «Luceafărul», la început, știelnic și naiv — cuprinsul ca și înfățișarea — nu stârnea un interes mai mare și nu impunea nimăru. Dintre tinerii scriitori, Alex. Ciura dacă avea o formă mai hotărâtă. Agirbiceanu nu răsărise încă, iar Goga, cel de astăzi, se ascundea învăluit în umbra pseudonimelor. Dar acest talent vinjos și original trebuia să iese cât mai curând în lumină, și Nic. Otavă a ajuns peste scurtă vreme să se statorniciască în fruntea revistei. Întâi cântecetele de-o duioșie neîmpăcată, apoi îndrăznețele poezii cu puternice revărsări de patimiri și de doruri, ce nu erau ale unui suflet numai, veniau să cuceriască repede.

În fața cântărețului cu glasul neobișnuit de dulce, cu vorba neobișnuit de nouă, tovarășii de planuri de odinioară, băeți buni dar nu și literați, au trebuit să-și simtă inferioritatea și să dispară. În locul lor au intrat alții. Scriitori recunoscuți, din toate părțile României, au grăbit să se însire lângă Goga, și să sprijinească revista, care avea să devie un centru literar românesc, și o școală de naționalism sănătos și cuminte.

Mai lipsia un conducător harnic și iscusit, care să poarte nenumăratele griji din redacție, să înlăture, fără cruțare, elementele nepriincioase armoniei, și să aducă bunul gust în aranjarea revistei, care tindea să aibă și o înfățișare artistică. Des-toinicia, ostenele și dovezile de jertfă ale dlui O. Tăslăuanu, n-au rămas fără rezultat.

«Luceafărul» de azi e cea mai bogată și mai frumoasă revistă românească...

Pe toată întinderea românească se serbează acum Trăinicia biruitoare de 18 veacuri viforoase, și norocul celor 40 de ani de Domnie înțeleaptă și rodnică.

S'a organizat o expoziție, care să ne arate și nouă celor uniți într-o limbă și într'un gând, dar și altora, străinilor, ce-am fost ieri și ce suntem astăzi. Acolo, unde s'a putut, s'au înălțat, sus și tare, cântece de biruință și de bucurie, acolo, unde nu se poate, se șoptesc în taină rugăciuni smerite și se împletesc visuri osîndite să se risipească între patru pereți.

În alte haine, dar e aceiași sărbătoare pretutindenea. Și dela această mare sărbătoare a unui neam întreg nu se cuvenia și nu puteau să lipsiască literații, — sufletele alese, în cari să strîng și să oglindesc toate nevoile și aspirațiile mulțimii. Și sunt chemați și aici să meargă înainte. Numai cât evlavia lor îmbracă alte forme, mai așezate și mai trainice.

De astă-dată rolul de tălmăcitor a avut să-l îndeplinească «Luceafărul» și l'a îndeplinit cum nu ne așteptam de bine. În loc de declamații sentimentale și de jeluiri destul de obicinuite la astfel de ocazii, scriitorii grupați în jurul acestei reviste au înțeles să ne dea o serioasă și temeinică alcătuire de lucrări cu înaltă valoare literară și științifică. Numărul iubilar al «Luceafărului» nu-i numai o «cärtică de povește și îndemnuri», cum zice cronicarul revistei, ci e o operă ce mare folos, ce rămâne, — un tablou, în care să fugărește întreagă viața românească dela Tisa până la Nistru și la Pind, și dela în-

ceput — de-alungul veacurilor — până în zilele noastre.

La lucrarea asta au fost angajați cei mai buni scriitori din generația nouă. Dl Iorga dă, în o «scurtă privire asupra vieții neamului nostru», povestirea poetică, minunată de bine concentrată și de luminoasă, a istoriei noastre. V. Pirvan, care curând s'a ridicat în rîndul celor dintâi învățați, scrie, condensat dar limpede:

»Începuturile poporului românesc, apoi Istoria statelor românești până la 1526«.

Continuarea o face iarăși un tânăr cu bună pregătire și pricepere, I. Lupaș. Istoria contemporană dela 1821 încoace e scrisă, cu multă putere de zugrăvire, de Al. Lăpădat. Și în sfârșit Murnu, un învățat de origine din Macedonia, dă Istoria Românilor din peninsula balcanică.

Ca întregire a tabloului să se considere interesante articole: al dlui Maior Verzea despre viteză ostașilor noștri și armata română, și al dlui I. Bianu, care arată dragostea cea mare, ce o are Regele Carol pentru limba noastră. Iar pseudonimul A. T. Maior adaugă o caldă și dragălașă schițare a vieții Reginei-Poete, Carmen Sylva.

Din aceste scurte schițe istorice, scrise ca resumat al celor mai nouă și mai serioase cercetări, de cei mai chemați să le scrie, se desfășură limpede cuprinsul veacurilor, ce-au trecut, ca o vijelie îndelungată, peste poporul nostru. Ar fi bine dacă ele, strânse într'un mănunchi, s'ar putea tipări în broșură separată și s'ar răspândi astfel în cercuri cât mai largi, ca cea dintâi și cea mai bună istorie populară a tuturor Românilor...

Pe lângă articolele de știință pură, un șir frumos de schițe și poezii se respiră pe întreg vo-

nu exista încă extrema diviziune de idei, de sentimente, de opinii, și de aptitudini ca azi. Cetatea antică nu era individualistă pentru că nu era individuală. O libertate de gândit și vorbit era rezervată originalității unor genii filosofici, artiști, poeți, care o creau ei înșiși, o concepțiune de viață ce le aparținea lor particular și prin care se ridicau sus peste gloata poporului de rând.

În societatea veche nu vedem diviziunea muncii, a științei, a dexterităților, a credințelor, pentru că personalitățile nu se distingeau în mod vădit una de alta și pentru că tot fasonul de a trăi stătea pe o treaptă rudimentară, unde nu se pretindea încă această diviziune. Aceiași bărbați îi vedem funcționând ca oratori, magistrați, preoți, generali, așa Marius, Cato, Cesar etc.

Evul mediu e tot atât de imobil ca anticitatea. Viața nu cunoaște împărțirea muncii, a aptitudinilor, a științelor, a funcțiilor, totul zace plămădit laolaltă, amorf și nediferențiat. Secolii medievali sunt somnuroși, vegetativi, lenți. Societatea medievală nu respectează și nu cunoaște libertățile personale, numai un număr anumit de libertăți corporative, așa libertăți a breslelor, a clerului, a magistratelor, a municipalității, a provinciilor libere. Libertatea individului izolat e privită cu un prepus extrem.

Aceste libertăți colective sfârșesc a nu fi decât privilegiile unei oligarhii. Istoria e plină de lupte între prostime și burghezime, ce formă o baronie fabricantă și negociantă, care concură în feudalismul ei cu aristocrația agrară. Dar în școala libertăților corporative și municipale au crescut reprezentanții democrației, curajoși, decisi și dați cu discutiunile, care luptă ulterior pentru libertățile masselor.

Aici zace leagănul necioplit al libertăților individuale brute.

2. Timpul nou.

Germanii timpului nou zac în curentul renașterii. De aici începe viața să se mobilizeze cu încetul. Economia era până atunci sătească, agrară, locală. Acum devine

orășănească, industrială, națională. Ea se lărgește până ce trece hotarele țării și se împletește în economia altor țări.

Aceasta e epoca economiei internaționale. Târgurile naționale și internaționale atrag cvantități tot mai mari de produse. Formele corporațiilor orășenești și a feudalismului agrar nu mai corespund formelor largi a târgurilor, ele au devenit prea strâmte. Târgurile extinse cer forme dilatate de producțiune. Primele fabrici se ridică. Așa în schimbă târgul producțiunea, și producțiunea în schimbată, în schimbă dreptul, moravurile, societatea.

Cu regimul fabricii ajunge principiul diviziunii muncii în plină practică. Fabrica nu să deosebește de meșteșug decât prin diviziunea muncii. Cu diviziunea muncii fizice progresează diviziunea muncii intelectuale. Premisa diviziunii muncii e însă libertatea individuală, care geme încă în cadrele lemnoase ale societății vechi. Trebuie să vină o armată de luptători filozofici și economici pentru a convinge publicul de acest adevăr și pentru a da formelor răsuflăte care mai trăiau exterior, împedecând prin rigiditatea lor cursul firesc al progresului, lovitura de moarte. Aceasta să întâmplă la finea secolului XVIII în Franția, unde să ridică pe ruinele societății vechi, o nouă ordine de lucruri. Hierarhia claselor dispăre. Cătușele legiste cad. Incepe jocul muncii independente și a diviziunii ei, ridică munca din decadența ereditară la un rang de virtuositate și fecunditate necunoscută. Incepe epoca vieții economice și politice moderne, a cărei fond e acest joc liber de puteri.

Acum sunt ideile, sentimentele, voințele, aptitudinile libere, amurțea cronică e sfântă, impresiunea traiului privat și public e acum mobilitatea, diversitatea, libertatea. Așa au trebuit oamenii să se sfoțeze secolii de ani până le-a succes a deveni liberi.

Din fenomenul acesta imperios s'a stabilit un principiu, după cum să face din ori ce fapt mare istoric, un principiu. Aici s'a tradus o realitate într'un principiu. Aceasta e liber-

tatea. Libertatea e prin urmare un factor istoric. Multe generațiuni și-au jertfit viața în sclăvie pentru ca sclăvia lor să devie școala libertăților noastre, în fond libertatea nu e mai mult decât un fapt istoric, ea e istoria însăși, extractul tuturor luptelor din trecut până azi. Libertatea e o putere.

Aradanii la Expoziție.

Turnu-Severin, 13 Sept.

Pentru primirea celor 85 de Români, can pleacă din Arad la expoziție, frații din Turnu-Severin, neintrecuți în iubire de neam și patrioțism, fac mari pregătiri, domni Tiberiu Axentiu, deputat, Constantinescu, primar, Cernătescu vice-primar, Horvath director liceal, Kiriac profesor și Bogdan farmacist, au luat cele mai mari măsuri, ca Aradanii, în frunte cu dl Mihail Veliciu să fie primiți în cel mai însuflețitor chip. Aradanii vor sosi azi Sâmbătă sara cu vaporul de 6 ore. Vor dormi în Turnu-Severin, unde li s'au pregătit încălzire gratuită și comoadă. Excursioniștii au pe C. F. R. reducere de 50 %. Șeful de gară de aici s'a îngrijit să le pună la dispoziție vagoane separate.

Eri (Vineri) după amiază au plecat la expoziția din București grupa aradană. Au fost 85 persoane, la Timișoara li s'au mai alăturat aseară și azi dimineață alte multe persoane, așa că putem zice: din nici un comitat n'au plecat atâția ca din al Aradului!

Au plecat având în frunte pe dl M. Veliciu, dr. St. C. Pop și Sever Bocu, cari poartă de grijă ca escurzia să se petreacă în ordine și toți să aducă cu sine cele mai plăcute amintiri.

»Aradi Közlöny« de azi scrie un articol despre excursiunile la București. Află că prea e caldă înfrățirea între Români de aici și cei de dincolo, și în deosebi nu se scoate în evidență faptul că excursioniștii sunt supuși ai Ungariei, ci atât guvernul cât și regele Carol le dă o deosebită atențiune: astfel pe dl Oncu și Brediceanu li a primit în audiență ia pe Russu-Șirianu li a decorat.

Dar bine! Tocmai pentru că sunt din Ungaria, frații de dincolo au ținut să-i primească mai cald pe excursioniștii! Cât despre regele Carol, în ce privește tactul diplomatic, lealitatea și pietenia ce o are pentru regele și împăratul Francisc Iosif, stă așa de sus, încât nici presa maghiară nu știe să obiecționeze altceva decât că are atenție și dragoste și pentru Români de peste frontieră.

Nod în papură.

În altă parte a ziarului nostru arătăm că presa maghiară caută victime iar ministrul de culte prilej pentru a se distinge ca strășnic față de Români cari la expoziția din București ar fi înzultat — maghiarismul.

Deocamdată s'au legat de profesorul Bușiță din Beiuș. Ziarele maghiare de azi (Sâmbătă) dimineața aduc toate articolele violente împotriva profesorului Bușiță.

Di dr. I. Ciordaș, președintele reuniunii de cântări din Beiuș, publică de altfel în ziare o caldă apărare a reuniunii și arată că întreaga alarmă a ziarelor nu se bazează decât pe niște simple însinuări.

P. S. Sa episcopul dr. D. Radu a declarat de asemeni că socotește ca esclusă orice demonstrație a corului condus de profesorul Bușiță.

Iar dr. Náthafalusi se arată cam supărat pe directorul Buteanu pentru că a dat profesorilor concediu fără a-i întreba unde se du-

lumul. Acestea ne vorbesc de o altă viață, mai liniștită, dar nu și mai senină, viața de azi cu bucuriile, cu durerile, cu idealurile ei. Dela înălțimi senine, cu aceiași siguranță și tărie în vorbă, și aceiași mlădiere a graiului dulce bătrănesc, Goga trimite, ca un strigăt al nădejilor noastre, poezia *In munți*, pusă în fruntea volumului...

Din urletul vostru, sub cerul aprins,
Din ploaia de trăznete grele.
S'o naște odată, plutind peste vremi,
Cântarea cântărilor mele!

... D-soara Maria Cunțan are versuri curgătoare în blajina poezie ocazională »De demult«. O subtilă imagine, bine prinsă, și multă simțire adevărată tradează cântecul iscălit de Maria Bratu.

Dintre bucățile în proză, nuvela povestitorului cu vorba îmbelsugată, I. Agărbiceanu e mai puțin răușită, -- cam căutată, -- Marele tălmăciu al sufletelor bune și al iubirilor curate, Sadoveanu, dă o povestire din războiul pentru neatarnare. Din schița dlui Basarabescu se deprinde o foarte fină nuanță de ironie iertătoare. Cronica e mai bine îngrijită ca alte dăți. Sfaturile, pe cari le dă aici dl Tăslăuanu, le poate ascultă ori-cine, la noi, și ele ar trebui cât mai des accentuate. Volumul se mântuie cu »Răvașul« cunoscuta poezie a ofițerului Vulovici, care se sfârșește așa: Trăiască Impăratu... Se reproduc și mai multe ilustrații nimerite înfățișând membrii familiei regale române și scene

din război. Pe copertă e chipul Regelui Carol și al Impăratului Traian. Deasupra emblema țării.

Un exemplar de lux, cusut în fir de aur moale de o mână albă de mireasă, i-să va duce Regelui. M. Sa Regele Carol nu va primi de nicăiri un dar mai frumos...

Astfel numărul iubilar al »Luceafărului« e o surprindere și pentru publicul cel larg, care nu-și va fi închipuit, că se pot prăznuți clipe de senină bucurie și în felul acesta înălțător de pacinic, dar și pentru lumea mai strânsă a scriitorilor, cari nu puteau să aștepte atâta luare aminte și atâta bogăție de muncă frumoasă dela niște tineri fără multe mijloace și dela un loc cu desăvârșire străin simțirilor și gândurilor noastre.

Suntem adânc recunoscători tinerilor dela »Luceafărul« pentru munca lor cinstită și folositoare. Cu ocazia sărbătorilor iubilare, »Luceafărul« nu putea să-și mulțumească mai bine cetitorii, și nu putea să aducă mai frumoase servicii idealului de unitate culturală, decât grupând în jurul său pe cei mai destoinici scriitori ai neamului nostru și căutând să ne prezinte un tablou luminos al vieții românești din toate părțile și din toate timpurile. Aceasta va trece munții, pe cari

O vitrigă soarte . . . iubirii de frați
Ziditu-i'a graniți violene . . .

și va spune mai respectat păsurile noastre, decât o sută de discursuri înflăcărâte. Pitpalac.

Perge és Rozslay utóda
fabrică de mașini și de pluguri pentru
economie în Oradea-Mare.

Recomandă fabricație proprie de pluguri din cea mai bună calitate. o o o
Pentru fle-care preț i-a răspundere.

Magazin mare de grape, ciururi, eramă, zdrobitoare de struguri și tăietoare de paie.

Știri dela Expoziție.

Festivalul coral din Arenele Romane. Serbările naționale dela expoziție s'a terminat joi seara cu marele festival coral, aranjat de corul »Carmen« de sub conducerea dlui Kiriak, organizatorul tuturor concertelor, date de corurile românești de pretutindeni.

Succesul imens al celor două concerte dintău au atras în arene un public poate tot atât de numeros ca la neuitatul și grandiosul concert de Duminecă.

Dintre persoanele oficiale au fost de față dnii miniștri: Grădișteanu, lucrări publice și Greceanu, justiție.

Inainte de ora 9.30, când aveă să se înceapă concertul dat de 25 coruri 1700 persoane în ansamblu, a început să amenințe niște stropi de ploae anunțați de vânt, ci a așteptat liniștit cântecile însuflețite ale uriașului cor.

Bărbații corurilor germane »Eintracht« »Liedertafel« și »Transilvania«, și ai societățile corale »Carmen« și »Doina« din București, au cântat,acompaniate de orchestră, trei cântări și anume: »Iată ziua triumfală«, »Pe-al nostru steag« de Porumbescu și »Hai în horă« de Dima.

Aplauzele au fost fără sfârșit. »Hai în horă« a fost bisat.

Atășindu-se și coristele, s'a cântat de 1700 persoane,acompaniate de fanfara militară:

»Tricolorul« de Porumbescu, »Pui de lel« de Vidu și »Imnul regal«.

În timpul cât s'a cântat »Imnul regali«, tunurile bateriei de Calafat de sub cetatea lui Vlad Tepeș, au dat 21 de focuri.

Festivalul s'a încheiat cu »Deșteaptă-te române« cântat de muzica militară.

Corurile au fost conduse de dl Kiriak, care e vrednic de cea mai mare laudă, că ne-a procurat momente atât de fericite cu așanjarea celor 3 concerte.

O declarațiune.

Nainte cu vr'o câte-va zile s'a publicat în »Budapester Tagblatt« un articol, în care se zice, că instituțiunile noastre bisericești, culturale și economice ar face și politică; eu 11 ani am fost director-executiv al institutului de credit și economii »Timișiana« și de un lung șir de ani iau parte la ședințele și adunările instituțiunilor noastre bisericești, culturale și economice, și totdeauna am avut cunoștință despre decursul afacerilor în timpul ședințelor și adunărilor, deci pot decisiv zice, că e un neadevăr gol afirmarea că în adunările și ședințele instituțiunilor noastre bisericești, culturale și economice s'ar face politică.

E o tactică de tot proastă și totodată și răutăcioasă a publică lucruri neadevărate despre instituțiunile noastre bisericești, culturale și economice spre scopul de a le denunța și a le pune în coloare neagră înaintea publicului străin și a puterii șoviniste; e proastă această tactică, pentrucă știm și noi, când și unde să facem politică, iar oricine, care ia parte la lucrurile noastre bisericești, culturale și economice, dacă e om onest, trebuie să atesteze, că noi consocvent în biserică și școală facem numai lucruri bisericești și școlare, că în adunări culturale grijim numai de progresul culturii noastre, iar în adunări economice consultăm despre pregresul material al poporului nostru.

În jurnalistica ungurească multe lucruri neadevărate se scriu la adresa noastră, așa au pățit-o ungurii când erau stăpâniți de puterea nemțască, și noi acum de un lung șir de ani suntem dați a ceti despre noi multe neadevăruri în jurnalele ungurești; însă lumea străină poate ar da crezământ neadevărurilor scrise despre noi în jurnalele ungurești și poate că ne ar ține de oameni nematuri, dar nici noi nu putem lăsa pradă și obiect de batjocură instituțiunile noastre pasiunilor și slăbiciunilor oamenilor de rea credință, deci aflui de lipsă a declara de neadevăr orice afirmare, că în instituțiunile noastre bisericești, culturale s'au economice s'ar face politică.

Timișoara, la 14 Sept. 1906.

Emantuil Ungurianu.

Ultime știri.

M. Sa la Praga. *Budapesta, 15 Sept. Ziarele comentează foarte viu știrea că M. Sa nu va veni nici în toamna asta la Budapesta, ci se duce pe o lună la Praga.*

Omor. Varșovia, 14 Sept. La revista de trupe, un necunoscut a împușcat eri pe șeful de poliție, care stătea lângă guvernator. Ucigașul era tindr și în haine militare. El a scăpat în învâlmășala mare ce s'a produs.

CONGREGAȚIA

comitatului **S o l n o c - D o b â c a .**

— 29 August 1906.

De mult nu ni-s'au dat ocaziune să vedem și în municipii apărată sfânta noastră cauză națională cu atâta succes, — și recunoștință, chiar și din partea domnilor dela putere, — ca și la congregația comitatenză extraordinară a comitatului Solnoc-Dobâca ținută Miercuri în 29 August a. c. în Dej.

Laudă merită vrednici nostri deputați domnii: dr. T. Mihali și dr. A. Vaida-Voevod, cari precum în parlament, tot așa și la adunările municipale sunt la culmea chemării lor.

Laudă merită advocații nostri dr. I. Cherecheș și dr. C. Barbul, cari precum în trecut — când îi vorba de a conlucra în apărarea cauzei noastre — își lasă la o parte afacerile private și cu multă însuflețire și devotament, sar întru apărarea stindardului nostru național, și cu această ocaziune au luat cuvântul la mai multe puncte din program.

De mare importanță a fost vorbirea dlui deputat dr. T. Mihali referitor la raportul viceșpanului despre cercetarea disciplinară a pretorelui arman Szentpéteri (din Ileanda-mare), care fără nici un motiv a exoriat cu jandarmi la Ileanda pe un alegător din comuna Lemniu. Pe-deapsa dictată pretorelui din partea vicecomitelui pentru fapta criminală comisă a fost pur și simplu o dojană în scris. Aceasta s'a cerut să fie luată spre știință din partea congregației. S'a luat spre știință — se înțelege, din partea majorității — dar vorbele pe cari dr. T. Mihali le-a aruncat în fața șovinistilor, nu le vor uită curând.

Puneți-ve Dvoastră — zise dr. Mihali — în poziția bietului om escortat de jandarmi fără vină și oare cum vă veți simți?!

Trebuie să știți și recunoașteți odată, că astăzi în era libertății nu este permis a tracta cu bieții țărani ca și cu vitele, căci și drepturile lor într'o formă cu ale Dvoastră sunt asigurate prin lege. Prin fapta comisă, ticălosul de pretor a violat foarte dreptul de libertate personală, aștept dela

persoanele competente, să introducă cercetare în contra lui și să fie pedepsit după merit și conform legii.

Înșiră în un discurs de o oră toate abuzurile și neîndreptățirile, ce se comit din partea organelor administrative din Ileanda-mare și special din partea protopretorului Veres, care cu drept cuvânt este cauza tuturor relelor din un cerc atât de liniștit și pacinic ca și Ileanda-mare.

Nu înțelege pedepsirea bieților țărani pentrucă în timp de vară — fiind ocupați cu lucrul câmpului — nu-și duc la șes gunoiul. Și dacă comite această absurditate în timp de vară, pentruce nu aplică mai întâiu pedeapsa notarășilor și chiar șieși protopretorului, cari pe lângă casele lor și în ograda lor se pot scaldă până în grumaz în mustul și zama de gunoiu.

Așteaptă dela un domn pretor vezi doamne cavalier, că dacă promite la un țaran 30 fl. pentruca să-și retragă acuza criminală înaintată contra lui pentru faptele sale nelegale, — să-și și implinească vorba, căci așa nu-și pot susține autoritatea ei nici nu pot aștepta să aibă încredere în ei poporul.

Protestează vehement contra modului cum să încassează dările restante. Știut este, că conform ord. minist., dările restante din 1905 și pătrarul I din 1906 sunt a se încassa în două rate ș. a.: rata primă până la 1 Noemvrie 1906; rata a doua până la 1 Noemvrie 1907. De ce nu se respectează această ordinațiune în cercul Ileanda-mare? Bieții țărani deodată sunt sugrumați și batjocuriți din partea notarășilor și executorilor, cari ca dihaniile le desprind vitele din jug și a doua zi le licitează cu preț bagatel, prin ce cu forța duc poporul la sapă de lemn. În zadar merge bietul popor să se plângă la organele competente, să zicem la imbeciul de protopretor Veres, căci ei îi trimite la Mihali zicând, mergeți să vă ajute Mihali, căci cu el ați votat. Am aflat însă un sprijin al poporului — să nu cugetați că în persoanele dela administrație — ci în meritabila persoană a domnului director de finanțe Emeric Schöpfmann, care în calitatea de oficiant de stat — dupăce i-am arătat neîndreptățirile administrației față de popor — a suspendat momentan ori-ce fel de execuție referitor la încasarea dărilor, a exmis un comisar, care să cerceteze abuzurile și să-i raporteze despre ilegalitățile comise.

Își poate închipui On. congregație până unde am ajuns cu deregătorii din cercul Ileanda, când directorul de finanță, — care conform oficiului său de comun trebuie să fie foarte strict în încasarea dărilor — astăzi el sare întru ajutorul bietului popor și par'că aud cum le-ar vorbi din inimă flusturaticilor de sălgăbirai.

Nu zgrumați astăzi de tot poporul, căci și mâne ve-ți așteptă dela el să vă dee pâne!

Și ca să se convingă on. congregație despre cele spuse mai sus citește o epistolă a unui notar ovreu Róth Ignác, din notariatul Vima-mare, care — simțindu-se cu musca pe căciulă — mă roagă să nu fac arătare contra lui și să nu-i nimicesc familia constătătoare din 6 membri. Mare obrăznicie dela un ovreu, care cu forță de jandarmi a dus cu ciurda vitele bieților țărani și le-a licitat la Lăpuș, care a încassat sume enorme dela poporani pentru pregătirea catastrului și nimic nu le-a isprăvit, care a încassat pe nedrept bani pentru drumul vecinal, care pentru taxele de inventare — de a trebuit de n'a trebuit — a jucuit de atâtea ori poporeni.

Acum vine luda și mă roagă ca să nu-l nefericesc.

Un alt cas strigător la ceriu este nemernicia notariului din Glod, care a încassat în anul trecut (1905) dela un om sărac, care aveă numai o vacă și o ciurdă de copii sub titula de »taxă de taur« 14 coroane, acum în 1906 tot sub titula de »taxă de taur« a încassat 18 coroane. (Arată și cetește chitanța).

(Va urmă).

INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoiu. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corăspunzătoare tuturor cerintelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, ciururi de pleavă, mănate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit des-re noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOȚUL HÓDMEZŐ-VASARHELY.

Numărul Telefonului 69.

La Aiud premiat cu premiul mare de aur. Titlul în caz urgent: KALMAR-rostagyár.

Numărul Telefonului 69

D'ale învățătorilor.

*Călătuzul învățătorului, curs practic-teoretic de metodică de Ioan Crișanu. Arad, Tip. George Nichin, 2906. *)*

— Dare de samă. —

Opul de față prin titlul său ni se prezintă ca una din lucrările rari, ce apar pe terenul literaturii pedagogice.

Autorul, cum reiese — în scrierea studiului a fost condus de maxima: »Practica fără teorie e vorbă, iar teoria fără practică e ca roata fără osie«.

Acestea puține cuvinte sunt suficiente pentru a putea ghici gândul și munca (autorului) aci dezvoltată.

În celea următoare voim a face o analiză meritorică și obiectivă a acestui op didactic expunându-ne adecă părerea franc și fără heziare.

De stratageme științifice — în recenziunea noastră, spre a ridică ori ponegri, cum e datina une-ori în astfel de cazuri — dechierăm de pe acum: nu ne vom folosi, ci vom urmă conzecuent spuind purul adevăr.

Frunzărind opul aflăm, că în complexul său e divizat în trei (I—III) secțiuni deosebite, estinzându-se pe 224 pagine.

Chiemarea școlii populare, scopul și mijloacele sale, direcțiunea școlii noue și reprezentății pedagogiei moderne — formează secțiunea sau partea I.

Teoria treptelor formale în esența ei, aparține secțiunii II, — iar disciplinele școlare cu teoria și practica lor formează a III secțiune.

Le vom luă pe rând!

În punctul prim al secțiunii întâiu, autorul în termeni clari și preciși expune, care anume e chiemarea școlii populare — actuale.

Având în vedere, că școala poporală are să împărtășască elevilor săi minoreni o cultură umană generală — foarte justă e afirmațiunea autorului: »Școala nu face din elev nici măsar, nici ingineri, nici filozof, nici preot etc... «ci numai și numai — om...» Ori cu alte cuvinte, școala poporală are să pregătească pe elevi pentru toate ramurile de cunoștințe...

Scopul școlii se definează destul de bine prin cuvintele: »Să introducă pe elevi în cultura religioasă-morală și intelectuală a generațiunei actuale, dezvoltând prin aceasta interesul față de tot ce e bun, frumos și nobil«.

Ce privește învățământul și disciplina, cu mijloace întru realizarea scopului ce urmărește școala — aflăm aci aprețieri juste și vederi cu adevărat pedagogice.

*) Prețul 2 cor. 50 fil.

Prin punctul următor: Direcțiunea școlii noue, autorul stăruie a scoate în evidență rolul principiilor lui I. Friedrich Herbart, acest mare pedagog al secolului al XVIII.

Venind vorba și în alt loc al acestui studiu despre marele F. Herbart — cred că e la loc să menționez tot aci, că principiile pedagogice ale lui Herbart se bazează sau sunt pendente de următoarele conziderațiuni: Claritate, asociațiune, sistem și metod, cari altmintrelea se traduc, după terminii nostri în: analiză, sinteză, asociare, sistematizare și aplicare.

Despre aceste trepte numite trepte formale se tractează cu destulă competență în secțiunea a II. (pag. 16).

Din cele cuprinse aci, se învederează că aceste trepte se pot aplică la toate obiectele de învățământ afară de gimnastică.

Fapt e, că mai toate statele și țările culte ni-zuiesc a-și conformă învățământul elementar conform acestor postulate pedagogice, plâzmuite de prodigiosul Herbart.

Principiile acestui bărbat vor și ocupă tot mai mult teren, de oare ce ele urmăresc în loc pedant calea dezvoltării naturale a spiritului omenesc.

În partea acestei prime secțiuni, între reprezentanții pedagogiei moderne, afară de Herbart, despre carele amintirăm, se mai vorbește despre pedagogii: Ioan Enric Pestalozzi, Ioan Paul și Friedrich Wilhelm Diesterweg; altcum despre toți se vorbește, ce-i drept nu mult, dar scurt și cuprinzător — tocmai cât e absolut de lipsă.

Cum aflăm, din întreg cuprinsul acestui op, autorul și-a știut întocmi lucrul ast-fel, că atât teoria cât și în mare parte deprinderea practică și-o bazează pe vederile principiale și citațiunile acestor mari patru bărbați, cari prin empirismul și ingeniositatea lor au făcut o adevărată epocă în pedagogie.

Deasupra tuturor însă planează Friedrich I. Herbart, ca cea mai luminoasă stea...

Tot odată însă ne permitem a face autorului observarea, că pe lângă cei 4 pedagogi amintiți, mai în detalii putea înșiră și pe Stoy, Ziller... ori Fröbel, căci și aceștia prin munca lor particulară, din aceeași perioadă, de și nu chiar atât de fecundă ca acelorlalți — totuși au contribuit la promovarea rezultatului didactic general.

Admitem însă că dl Crișanu ne-ar putea impută, că domnia sa nu a avut în vedere scrierea unei istorii a pedagogiei, — ci indicarea pe scurt a călii pe carea învățătorul are să meargă mai cu siguranță atât teoretice cât și din punct de vedere practic.

Cu pagina 21 se începe secțiunea a treia, ca ultima dar tot odată și cea mai momentuoasă.

Până ce în capitulele antecedente ni-se pun în vedere principii de teorie mai mult generală, — aci înșiră și expune concis teoria și aplicarea practică șpețială a studiilor: religiunea, limba maternă, aritmetica, geografia, istoria, istoria naturii și fizică — ca obiecte principale în școala poporală.

Fie cărui obiect îi premerge partea teoretică și apoi vine deprinderea practică.

Practica ca și teoria sunt reduse la strictul necesar.

(Va urma)

NOUȚĂȚI.

ARAD, 15 Septembrie 1906.

— **Le trebuie victime!** Serbările dela București au fost ca un fier roșu pentru cei din presa șovinistă. Tipă ca din gura șerpelui. Și astfel patriotul ministru Apponyi s'a și pus pe lucru. Telegrafic a cerut informațiuni dela directorul districtual dr. Năthafalusi iar acesta dela directorul Buteanu să-i telegrafieze *ce-i cu Bușiță?* Dl Bușiță, tinărul și entusiastul profesor dela Beiuș s'a dus adică la expoziție și în arenele române a dirijat corul dela Beiuș, care i-a scos din pepeni pe patrioți pentru că a cântat un imn ce sfârșește astfel: *Trăiască România!* Asta, așa zic patrioții, e o palmă pentru statul ungar și mărita nație alui Árpád! Trebuie deci restignit dl Bușiță care în felul acesta a palmuit statul sfintei coroane...

Directorul Buteanu a răspuns că dl Bușiță a cerut concediu în regulă, că ce face prin București, nu știe...

Nici nu e obligat să știe, după-cum nici dl Bușiță nu-i obligat să dea seamă despre ceea ce face într-o țară peste care guvernul unguresc n'are nici o putere.

De altfel de când constitue o crimă a striga: *Trăiască România?! Au exclamat așa toți câți au fost la expoziție. O să-i dea în judecată procurorul pe toți? Dar atunci le trebuie și Ungurilor o Siberie!*

— **Programul sărbătorilor**, ce se vor ține în Brașov cu prilejul adunării generale a »Asociațiunei pentru literatura română și cultura poporului român«, convocată pe zilele de 8/21 și 9/22 Septembrie 1906. *Joi, în 7/20 Sept.* La orele 2 și 9 p. m. întâmpinarea membrilor comitetului central al »Asociațiunei« la gara principală a orașului. Oaspeții vor fi conduși la biroul comisiunei de încuarterare (edificiul gimnaziului), de unde li se vor distribu adresele cuartirelor. Membrii comisiunei de încuarterare, cari vor fi de față și la

Escursiunea

Reuniunei învățătorilor bănățeni.

De Iuliu Vuia.

(Urmare.)

La Tîrgoviște. În 4 August la orele 7 și 30 am plecat cu tren special la Tîrgoviște. La 10 ore am sosit la Titu. Gara era împodobită cu verdeață și decorată cu stindarde naționale.

Portretul familiei regale erau în front.

Public imens. Tinerimea a intonat marșul național. Corpul didactic și revizorul Vericeanu au salutat cu bucurie pe bănățeni, cărora a răspuns dr. Putici.

Dl Dimitrescu a vorbit în numele ministrului exprimându-și mulțumirea pentru buna primire. A urmat apoi salutul unui băiat care a predat prezidentului un banchet.

La 11 și un sfert am sosit la Tîrgoviște, când a intrat trenul în gară din pepturile tuturor a izbucnit urale, iar muzica a intonat marșul național.

Primarul G. Părvulescu a salutat pe bănățeni prin un discurs foarte avântat.

Salutul prefectului George Cair. »Frați bănățeni! Cu »bine a-ți venit!« v'a întâmpinat la frontieră glasul colegului dela Mehedinți și în acel moment acelaș strigăt a răsunat la patru unghiuri ale țării »Bine a-ți venit!« Bătrâna Tîrgoviște își întoarce spre voi astăzi ochii ei binevoitori înecați în lacrimi de bucurie și vă spune prin graiul meu: »N'am palate de arătat, dar am ruine scumpe neamului, n'am grădini vesele și împobite, dar am pământ dospit în sânge, am urmașilor lui Mircea, Radul-cel-Mare, Mihai-Vodă

Viteazul; n'am catedrale somptuoase, dar am biserică bătrâne de veacuri, unde s'au uns Domnii țării românești«.

»Veniți de le vedeți frați bănățeni și închinăți-vă lor, sfinte rămășițe ale unui glorios trecut istoric«.

»Și acum voi, preoți și învățători din regat, îmbrățișați-vă frații și colegii și amestecând glasurele cu ale lor, strigați din toată puterea ce vă dă caldul vostru entuziasm: Trăiască mândra noastră Românie!«

Acest avântat discurs a mișcat adânc auditorul.

A vorbit apoi învățătorul I. Stănescu în numele învățătorilor din județ; preotul Diaconescu în numele preoților și elevul Dimitrie Virgil a răspuns prezidentului dr. Putici în cuvinte însuflețitoare și rostite din inimă.

În fine dl N. Dumitrescu mulțumește publicului în numele ministerului cultelor pentru buna primire.

În sunetul muzicii s'a pus în mișcare impunătorul convoi din curtea gării, percurgând bulevardul. Trecând pe lângă statuia lui Heliade Rădulescu, toți ne-am descoperit capetele salutând pe părintele literaturii române.

Banchetul. Ajunși în grădina publică, oaspeții au fost viu aclamați de publicul ce staționă pe trottoare.

Ne-am așezat cu toții la mese sub umbra deasă a teilor. Era o însuflețire și bucurie, ca și cari rar ni-s'a dat să gustăm.

Pe la mijlocul mesei a sosit directorul »Tribunei« dl Ioan Russu Șirianu, care se află la Gura Ocliișii.

Cel dintâi toast l-a ridicat prefectul Cair în sănătatea regelui. Dr. Putici scoțând în relief sen-

timentele românești ale prefectului Cair, închină în sănătatea lui.

Petru Vancu, învățătorul din Măderat, constatănd progresele liberei României, închină pentru autorii intelectuali, pentru corpul didactic din România.

Dl Nae Dumitrescu închină în sănătatea bătrânului profesor universitar, eruditul și naționalistul Gr. Tocilescu.

Dl Grigorie Tocilescu reamintind mărețele fii-guri, cari au avut rol decizător pentru redeschimbarea noastră, închină pentru bănățeni, cari deși roboți, și-au păstrat neamul și limba.

Vizitarea ruinelor. După masă am vizitat ruinele palatului domnesc și biserica, în care se află relicviile Doamnei Matei Basarab; apoi turnul de observare *Chindia*, făcut de Petru Cercel, fratele lui Mihai Viteazul.

Urcând apoi trăsurile am plecat la

Mănăstirea Dealului, unde am sosit la ora patru.

Toți eram adânc mișcați la vederea sfântului mormânt, unde e depus capul celui mai viteaz Voevod. Un fior tremurător a cuprins ființa noastră când pe o masă din curtea bisericii am putut privi însuși craniul lui Mihai-Viteazul, care era încunjurat de o cunună frumoasă, depusă de Românilor prefect Cair.

Protopresbiterii dr. Traian Putici, Ioan Pinciu și M. Lucaș au oficiat un parastas pentru toți răposații sf. mănăstiri, unde e depus și craniul eroului român. Învățătorii bănățeni au executat răspunsurile.

După parastas, prof. Tocilescu printr'un însu-

sosirea altor trenuri în ziua de 7/20 și în dimineața zilei de 8/21 Sept., vor purta cocardă albă.

La orele 7 seara convenire socială în localul »Reuniunii industriale« (Gewerberein), Bulevardul Rudolf.

Vineri, în 8/21 Sept. La orele 9 a. m. serviciu divin în biserica Sf. Nicolae din Scheiu, împreună cu parastas pentru membrii răposați ai »Asociațiunii«.

La orele 11 a. m. ședința I. a adunării, după programul publicat de onor. comitet central.

La orele 1 p. m. masă comună festivă în localul societății de tir. (Cuverta 5 cor. de persoană. — Inscriverile de masa comună se fac cel mult până Joi 7/20 Sept. 8 ore seara la dl dr. N. Vercerdea, dirigentul filialei »Albinei« din loc).

La orele 3 p. m. petrecere populară cu dans în Groaveri, locul liber dinaintea gimnaziului, sau la caz de ploaie, în localele casei de tir.

La orele 8 seara în sala Redutei: Concertul Reuniunii române de gimnastică și de cântări din Brașov, după care va urma o serată dansată. — Toaleta: damele: costum național sau toaletă de serată; bărbații: toaletă de salon.

Sâmbătă, în 9/22 Sept. La 7 ore a. m., fiind timp favorabil, excursiunea pe Tâmpa, la Stejeriș sau în Nou.

La orele 10 a. m. ședința II. a adunării, după programul fixat de onor. comitet central.

La orele 1 p. m. masă comună la carte în localul casei de tir. (Pentru concentrarea societății familiile române din Brașov sunt rugate a renunța de astădată de a face invitații particulare).

La orele 4 p. m. ședința festivă a secțiunilor literare-științifice și conferințe publice.

La orele 8 seara reprezentațiune teatrală, dată de diletanții români din Brașov cu concursul d-lui Z. Bărsan și al d-șoarei Olympia Brașoveanu.

Duminică, în 10/23 Sept. Diferite excursiuni, între care și excursiune la expoziția națională din București, al cărei program amănunțit se va publica ulterior. Ceice doresc a lua parte la excursiunea în România sunt rugați a se prevedea de acasă cu certificate pentru trecerea graniței sau cel puțin cu o legitimare din partea autorității comunale.

La aceste serbări invităm cu toată dragostea pe membrii »Asociațiunii« și în genere pe toți iubitorii și sprijinitorii culturii noastre naționale. Brașov, 30 August v. (12 Septembrie n.) 1906. Pentru comitetul aranjator: Andreiu Bărsan, președinte. Nicolae Bogdan, secretar.

— **Din Azia.** Sub acest titlu »Népszava« aduce amănunte revoltătoare despre prigonirile îndreptate în contra muncitorilor și meșteșugarilor socialiști.

În lăszkiser 28 lucrători zidari pentru că au cerut să li se mărească salarial, au fost concediați dela lucru iar fibirăul i-a osândit la câte 10 zile temniță și 200—300 coroane amendă.

Solgăbirăul Baár Jenő dela Bánlak a procedat și mai aspru. Pe 6 muncitori pentru că au făcut grevă, în Ujzichfalva i-a osândit pe fiecare la câte 30 zile arest și 600 coroane amendă.

— **Archiducele Francisc Ferdinand la Cravosa.** Archiducele Francisc Ferdinand a sosit Joui dimineață la Lissa, pe bordul vasului »Miramar«; a fost salutată de autorități. Primarul din Lissa și episcopul din Lesina au rostit discursuri de bunăvenire.

Archiducele s'a dus la cimitir și a depus în numele împăratului o coroană pe mormântul celor căzuți în lupta navală dela 1866.

După aceea, archiducele, salutată cu entuziasm de populațiune, s'a întors în port și s'a imbarcat pe bordul vasul »Miramar« care se îndreptă în direcțiunea portului Gravosa.

Lângă insula Meleda, archiducele a asitsat la manevrele combinate ale flotei. La 9 seara, vasul »Miramar« a aruncat ancora în portul Gravosa.

— **Incercare de atentat.** Din Fiume se telegrafiază că poliția d'acolo a descoperit un complot care avea ca țintă să omoare pe deputatul Zanella. Persoane necunoscute au voit să mituiască pe îngrijitoarea casei în care șade deputatul italian; au făgăduit 500 cor. dacă îi vor da cheia dela porțița pe unde vine acasă Zanella. E de notat că acea casă are două porți: una spre corso, alta spre cetatea veche. Planul criminalilor era să-l atace sub poartă, când vine noaptea de pe corso, iar ei să fugă pe poarta opusă. Poliția a arestat pe Anton Pavacici, croat, care se lăudase că în trei zile va aduce pe tipsisie capul lui Zanella.

— **Vărsările de sânge dela Siedlitz.** Cu privire la vărsările de sânge din Siedlitz se scriu următoarele: Selbăticile (pogrom-ul) a ținut 50 ore. Pagubele cauzate de tunuri și foc sunt enorme. Au fost jefuite 200 prăvălii ovreiești și 70 case au ars. Numărul celor omorâți se urcă la mai multe sute. E mare lipsă de alimente și doctori.

— **Atentate în Rusia.** Se telegrafează din Varșovia că în 30 Aug. v., seara, în mahalaua Praga, col. Jakowleff, dirigintele închisorii a fost ucis cu un foc de revolver.

Asasinul a scăpat.

— Tot în 30 Aug. v. după amiază, primarul orașului Pavosta, pe când eșise din localul pri-

măriei a fost atins de un glonț de revolver care a fost tras asupra-i.

Primarul a fost imediat transportat la el acasă unde i-s'au dat ajutoare; starea sa este însă extrem de gravă.

Tot în ziua aceea a fost rănit cu un glonte de revolver la Riga și Gratoskoi, șeful jandarmilor din oraș.

Atentatorii n'au putut fi prinși.

— **Alegere.** Consiliul comunal al orașului nostru a ales oficial-ajutor la comptabilitate pe dl Ioan Mioc, învățător cualificat, cu mare majoritate. Succesul d-sale e cu atât mri mare, cu cât erau zece concurenți. Cei dela oraș au voit să dea o probă de lealitate alegând și un Român.

— **Inmormântarea bănățeanului Popovici.** Sub acest titlu »Adevărul« scrie:

Țăranul bănățan Popovici, care a încetat din viață alaltăeri aici la București, a fost înmormântat Joui, la cimiterul Belu, cortegiul funebru fiind petrecut până la ultimul drum de multă lume, între cari mulți frați bănățeni.

Serviciul l'a oficiat arhimandritul Humulescu, care a ținut un discurs.

Dl Coriolan Brediceanu a vorbit în termeni foarte mișcător, ținând o scurtă cuvântare.

A mai vorbit preotul din Bania (Banat) Bogovici.

În urmă ceice însoțiseră pe Popovici la vecinica odihnă au vizitat mormântul poetului Eminescu.

— **Anunț școlar.** Părinții cari voiesc să capete fetițele lor o creștere național românească, învățatură aleasă și folositoare în viață, iubire față de toate așezămintele noastre bisericesti naționale și instrucție în lucrul de mână femeesc, propus de specialistă, să le inscrie în școlile capitale gr-or. rom. cu internat de fete din Lugoș. Dăm și amănunte cui cere. *Diracțiunea.*

— **Prima lugojană, fabrică de ciment și betonizare** mare întreprindere, a cărei anunț publicat în foaia noastră, îl recomandăm în atențiunea publicului cetitor și provocăm pe tot natul, carele are lipsă de fabricatele pregătite prin firma de sus, ca să se adreseze cu încredere dlui fabricant de ciment Knott Jozsef, care cu îndatinata-i afabilitate și bucuros va servi cu tot feiul de deslușiri, cu deseme și preliminar de spese. Cancelaria firmei și fabrica e pe calea Buziaș, în față cu casa vămii, unde doritorii de a vedea fabrica sunt binevăzuți.

— Atragem atențiunea on. cetitori asupra anunțului lui *Pártos Lajos.*

flețitor și entuziast discurs a descris viața și faptele celui mai mare Voevod, Mihai-Vodă, viteazul, care a redeșteptat visul pentru unirea tuturor Românilor. Discursul a fost acoperit de neîntrerupte urări și ovațiuni la adresa savantului conferențiar, care s'a întrecut pe sine însuși de astădată.

După acest avântat discurs dl G. Boier, originar din Făgăraș, de prezent însă proprietar în Ploiești, a celit frumoasa poezie »Întîmpinarea fraților bănățeni la Mauzoleul lui Mihai Viteazul, iar d-na Smara poezia »Revedere frățească«.

La ora 5 și jumătate între sunetele muziceii și uralele de strigare »Trăiască România, Trăiască țirgoviștenii«, ne-am despărțit cu lacrimi în ochi.

Sosind în București, am mers la teatru, unde s'a jucat pieza »De aș fi rege«.

La Curtea de Argeș. La ora 7.50 min. am plecat cu tren special la Curtea de Argeș.

La gara Găiești. Am fost salutați cu dragoste de primarul Cornescu și de căpitanul Steriu, cărora le-a răspuns protopopul Dr. Putici.

A vorbit apoi dl Șt. Mihăilescu, salutându-ne în numele corpului didactic. Un cor de băieți cântă »Deșteaptăte Române«, iar publicul aruncă o ploaie de flori asupra noastră.

La gara Pitești. La Pitești am fost primiți cu muzica militară și cu nesfârșite strigăte de »Să Trăiască« din partea cetățenilor.

Directorul prefecturei dl Florea Rădulescu, ne salută cu dragoste că am venit să vedem progresele și să ducem la frați vesteă țării Românești.

Dl G. Stănescu institutor, ne salută în numele corpului didactic Argeșan.

Dr. Putici răspunde: »Conduși de dorul de a

nu vă lăsa să vă bucurați numai singuri de aceste zile ale sărbărilor românești, venit-am în mijlocul vostru. Biserica națională ne-a conservat existența și caracterul religios moral, de care suntem mândri«.

Dl Nae Dumitrescu, șeful de devizie la ministerul cultelor, arată bucuria că și cetățenii orașului său natal au dovedit atâta iubire frățească față de bănățeni.

De aici am plecat însoțiți de muzica militară care ne-a însuflețit prin cântările sale până la Argeș.

La Curtea de Argeș. Aici am fost primiți de autorități și cetățeni.

Primarul Petculescu ne salută de bunavenire, dl Matei Ivancean, dir. școlilor primare, ne salută din inimă în aceste plaiuri »unde găsim urme strămoșești, unde s'a urzit originea statului român, geniul romanizmului; în acest cuib al Basarabilor«.

Dr. Putici răspunde: »Am venit la acest sfânt locaș să ne rugăm pentru noi, pentru frații de acas' și pentru cei de aici. Venit-am să ne oțelim puterile, venit-am să ne întărim...«

După aceste, plecat-am cu însuflețire în frunte cu muzica militară în spre grădina publică, unde ni-s'a oferit masa de cătră primărie.

La intrarea în oraș am trecut pe sub un arc triumfal măreț. Primarii comunelor, cu pantlică treicoloră peste piept făceau spalir de onoare, iar damele aruncau o mare de flori asupra noastră. Între onoratori am văzut pe dl Platon Ciosu protoereul județului Argeș, Vasilie Predean, revizor ecleziastic al eparhiei Argeșului ș. a.

Toasturile. Primul toast l'a ridicat dl primar Petculescu în sănătatea regelui.

Protopopul dr. Putici luând cuvântul zice în tr'altele: »Credința și țaria noastră sunt eternizate în episcopia Curtii de Argeș«. Ridică păharul în sănătatea dlui primar și a cetățenilor.

Dl Dumitrescu închină în sănătatea bănățenilor cari conduși de iubirea de frate, venit-au să sărbeze cu noi mărirea romanizmului.

Revizorul ecleziastic Vasile Predean, într'o cuvântare avântată a zis: »Traian a zidit peste Dunăre pod de piatră, care s'a edificat în piepturile noastre ca să nu se mai distrugă. Al doilea Traian a zidit falnicul pod dela Cernavoda. Acelaș nou Traian din *credință* a făcut cea mai puternică armă. Returnând la vetrele noastre, veste să duceți de aceea regină a reginelor, care din portul țărancei a făcut cea mai strălucită podoabă. »Trăiască romanizmul!«

A vorbit apoi dl Teodor Brătean președ. secției ligei culturale cercul »Topolog«, apoi învățătorul Iuliu Vuia din B.-Comloș pentru dl prefect Florea Rădulescu; dl Florea Rădulescu pentru bănățeni, preotul Gherga închină mișcat pentru preoțimea și învățătorimea din regat.

Dl Joandrea din Lugoș pentru prosperitatea Romanilor.

La episcopie — plecarea. La 4 ore am plecat spre episcopie. Drumul era o adevărată cale triumfală. Damele aruncau mereu buchete de flori de pe balcoane, iar noi cu muzica în frunte am trecut pe sub cele 15 arcuri triumfale, cari au fost construite din distanță în distanță, până la episcopie.

(Va urma).

— In Arad, strada Forray-u. 2/b, vis-à-vis de drogheria Nádas, orolojerul și juvrajul

Zinner Vilmos

desface prăvălie de oroloage și juvaerice, ba chiar vinde prăvălia.

— Femeile engleze, nici odată nu folosește la față decât «Lapte de castravete» ce se găsește în adevărata calitate engleză în farmacia Balassa K., în Budapest—Erzsébetfalva. E de efect sigur și e nesticăcios, ce deja după folosire de 2—3 ori înlătură ori-ce pete de pe față și aceleia îi dă tinereța și fineța.

Să grijim ca pe fiecare sticlă numele «Ballassa» să se găsească. Sticla cu 2 coroane, săpunul englez de castravet 1 cor., pudră de castravet 1'20. Se află în toate farmaciile. Prin postă se capătă din farmacia lui Balassa Kornel, Budapest—Erzsébetfalva.

Se capătă în Arad la farmacia Földes Kelemen și la drogueria lui Vojtek și Weisz.

— Oroloage ieftine și juvaerice pe lângă prețurile cele mai avantajoase se pot capătă la *Deutsch Izidorné*, palatul contelui Nádasdy, strada Forray.

— Și cea mai frumoasă floare se vestește dacă nu grijești de ea. Și frumuseța feței se vestește, dacă nu te îngrijești de ea cu multă băgare de samă. O față frumoasă, tină și curată poți avea pururea, numaidacă folosești Crema de lăcrimioară a lui Vasváry.

— Atragem atențiunea on. public asupra anunțului *Fischer Simon*, care-l publicăm în altă parte a ziarului.

— Atragem atențiunea on. public cetitor asupra anunțului *Grüner és Varga*, ce-l publicăm în altă parte a ziarului.

— Atragem atențiunea on. public cetitor asupra anunțului *Knoth*, ce-l publicăm în altă parte al ziarului.

Posta Administrației.

Grigoriu Dengel, Sibiu. Nu-i permis a purta numai cel unguesc.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

ANUNȚ.

La școala Centrală de Agricultură București este vacant un post de Lăptar. — Șef plătit cu 120 lei lunar, locuință, încălzit și luminat.

Se cere ca solicitatorul să aibă cunoștinți complete în ale lăptăritului și să știe fabrică singur brânzeturi din lapte de vacă și de oi. Flăcău sau văduv se preferă.

Ofertele se primesc la Direcțiunea școlii Centrale de Agricultură dela Herăstrău-București (România).

„Sătmăreana“.

Institut de credit și econom. soc. pe acții

Concurs

Un post de practicant, dotat cu 800 cor salar anual, a devenit vacant.

Pentru ocuparea acestui post se publică concurs.

Practicantul ales va fi denumit de oficial numai după prestarea spre indostulire a serviciului de probă de un an.

Reflectanții au să-și înainteze cererile instruate cu documentele referitoare la studiile absolvate până în 30 Septemvrie a. c. Direcțiunei institutului în Seini—Szinérváralja.

Direcțiunea.

CONCURS.

pentru ocuparea unui post de practicant la institutul de credit și economii »Plugarul« în Kakova (Krassó-Szörény) cu termin de 21 zile dela prima publicare.

1. Salar începător va fi de coroane 600 anual.

2. Petițiunile au să fie înaintate până la 1 Octomvrie st. n. a. c.

3. Recurenții au să dovedească, absolvirea unei școale comerciale, că posed în vorbă și scris limba română, germană și maghiară.

4. Preferiți vor fi cei cu pracsă de bancă.

5. Postul este a se ocupa cu 15 Oct. st. n. a. c.

Direcțiunea.

Căsătorie.

Un tânăr de 29 ani caută cunoștința unei doamne sau domnișoare cu știință comercială, care ar avea un capital de 7000 coroane. Respectivul este om de întreprinderi de tot soiul și se pricepe și la artă.

Epistole recomandate serioase au a se adresa *Kormos*, sergent de artilerie, Kolozsvár.

In exclusiva magazină a fabricii de pânuri au sosit noutățile de toamnă.

O întreagă uniformă de haine bărbătești 3 metri pânură de lână fl. 3.90, 4.45, 5.40, 6.60, 7.95. In provință trimitem mustre. Pentru un parde-siu ori palton 2.20 cmt. fl. 6.60—7.50.

Peptare după moda franceză în prețurile cele mai convenabile.

Pentru copii se capătă remășițe.

Cu stimă

Leichner és Fleischer

magazinul fabricii de pânuri în Arad, Sabadságtér 17.



Numai până la 1 Octomvrie!

ARAD, piața Boczko

în o hală de proiecțiune, construită anume spre acest scop și provăzută cu cel mai mare confort posibil. — Cea mai însemnată întreprindere de acest gen, prin un locomobil-dinamo propriu cu vapor, iluminată electric grandios:

Electro-Bioscopul lui Lifka
(Cinematograf perfecționat)

TEATRU

pentru fotografiile vii în cea mai mare perfecțiune. Distins cu „Premiul cel mare“ la expoziția universală din Paris 1900 și Saint-Louis 1904. — Prezentat pretutindenea cu cel mai mare succes.

Tot a doua zi program de tot nou. Schimbări de program rezervate.

Reprezentanțiile zilnic la 7, 8 și 9 ore seara; în Dumineci și sârbători la 4, 5, 6, 7, 8, 9 și 10 ore seara.

PREȚUL LOCURILOR:

Locul I. 80 fil., locul II. 60 fil., locul III. 30 fil. Copiii sub 10 ani plătesc jumătate din preț. Copii și soldații dela sergent în jos la locul III. 20 fil.

Programe gratis.

Cu distincă stimă

ERNESTINA LIFKA,

proprietară.

1434/1096. număr.

Arverési hirdetmény.

Alulirott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t-cikk 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbíróság 1905/V.—2786/23., 1906/V.—1705/2. számú végzése által dr. Tamasdán Liviusz, Sekosián Péter és t-sa, Lustig Andor, Manyi Mojsza végrehajthatók javára, Kretz György és neje ellen 167 K. 84 f., 394 K. 66 f. 400 K., 145 K. 96 f. tőke és járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 869 K-ra. becsült butorok, ágy- és ruhaneműekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Ezen árverést Grill Károly 88 K. 80 f., Donáth Simon 111 K. 30 f., Rosenblüh H.- és T-sa 110 K. 10 f., Hol-tzer József 63 K., «Victoria» takarékpénztár 270, 1080 K., vb. Berger Izidor csődtömege 46 K. 89 f. és a «Lipovana» tak.-ptr 400 K. tőke és jár. erejéig is meg fog tartani.

Mely árverésnek a helyszínén, vagyis Arad, Kiskarika-utca 12. sz. a. leendő eszközlésére

1906 szept. hó 25 napjának d. u. 4 órakor

határidőüi kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-czikk 108. §-ában megállapított föltételek szerint le-ki-fizetendő.

Kelt Arad, 1906. évi szeptember hó 4-ik napján.

Török Dénes,
bíróági végrehajtó.

2836/906. tkv. sz.

Arverési hirdetmény-kivonat.

A nagybuttyini kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a «Victoria» takaré- és hitelintézet mint részvénytársaság czég — mint a «Borosebes-vidéki önszegélyző-egylet» engedményes végrehajthatónak és a «Borosebes vidéki önszegélyző egylet» és a «Victoria» takaré- és hitelintézet csatlakozóknak ezennel kimondott végrehajthatóknak, Tabuja Prekup szelersáni lakos végrehajtást szenvedő elleni 200 K., 140 K. és 370 K. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte, minek folytán az aradi kir. tvszék és a nagybuttyini kir. jbiróság területén fekvő és a szelersáni 71. sz. tjkvben A+I 1., 2., 5—7. sor (140, 141.), 254., 342., 397. és 536. hrsz. alatt felvett beltetkes ház, rét és szántóföldekből álló ingatlanság 774 K. kikiáltási árban az

1906. évi október hó 8. napjának d. e. 10 órája

Szelersán község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladni, u. m.:

1. Ha a kikiáltási áron felül ígérlet nem tétetik, az elárverelő ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

2. Árverelni kívánók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 77 K. 40 f.-t készpénzben, vagy az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételért három egyelő részletben, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számított 30 nap alatt, a harmadikat pedig ugyanazon naptól számított 45 nap alatt s minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény kapcsában az 1881. december 6-án 39,425 I. M. sz. alatt kelt rendeletben előírt módon a buttyini kir. adóhivatalnál mint bírói letétpénztárnál befizetni.

A bánatpénzt a bíróság az utolsó részletbe fogja beszámítani.

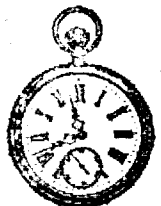
Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. járásbíróság telekkönyvi hatóságánál, Szelersán, Prezest és Domsény községek előljárásgainál megtekinthetők.

Nagybuttyin, 1906. évi július hó 30-án.

Kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság.

Seress J. kir. jbiró helyett:

Horváth,
kir. albiró.



SEGEDINUL E ORAŞ VESTIT

Acolo se pot capătă cele mai ieftine Oroloage și bijuterii, mai ieftine de cât ori unde. Nu-i de lipsă să ne dăm bani în mâni străine. Cine vrea să se convingă despre toate acestea, să ceară un catalog mare ilustrat, ce se trimite gratuit, dela *Schöiner Samu*, juvaeriu în Szeged. Acolo se capătă un orologiu de argint dela 5 floreni începând, inel de aur, cu 14 carat dela 2 fl. 50 cr. în sus, cercei de aur dela 1 fl. 50 în sus, lanț (colier) aur 4 fl. 50 cr. un orologiu de nikel dela 2 fl. 50 cr. în sus, un vecker dela 1 fl. 50 în sus.

S'a fondat la anul 1874.

H A I N E

pentru bărbați, juni și copii

din materie de cea mai bună calitate, cele mai moderne, cel mai bun croi, paltoane și pardesii de toamnă și de iarnă în cele mai favorabile condiții și mai ieftine prețuri la

Moskovitz Zsigmond

Liferantul inteligenței române

Arad, Edificiul teatrului.

Filiala în Piața libertății Nro. 1.

Toate vestmintele gata, la dorință se întocmesc conform corpului, fără alta renumerație.

În fiecare săptămână

MARFĂ NOAUĂ!

Telefon Nro. 534.

Comanda din provincia se efectuează în contul de depuneri în contul de depuneri

Marfă bună, prețuri ieftine, servituri punctuale.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

1905.
27 August

106402873
1879753
48335180
24986958
11999666
15153610
2930477
5718701
582388
303771
83859990
—
—
56133586
358286953
12000000
19878642
3016596
230451310
1560783
452446
83859990
—
7067186
358286953

ACTIV

75277873	Reserva metalică Aur	77235437
31125000	Trate Aur	32360000
	Argint și diverse monete	
	Portofoliu Român și Străin	
*)	Impr. contra ef. publice	6990000
	" " " " în cont curent	21855754
	Fonduri publice	
	Efectele fondului de rezervă	
	" " amortisarea imob. și material	
	Imobili	
	Mobilier și Mașini de Imprimerie	
	Cheltueli de Administrațiune	
	Depozite libere	
	" " & provizoriu	
	Conturi curente	
	Conturi de valori	

1906.
19 August 26 August

106276516	109595437
998327	782489
79975310	85779578
28671101	28845754
11999924	11999924
14801390	14801390
2908324	2908324
5768681	5769188
603725	603725
352816	356490
86823395	87184295
9125000	9125000
9600092	5775643
24302773	24953781
382207374	388481018
12000000	12000000
21373442	21373142
3222588	3222588
247524790	253366500
1646498	1646498
491661	562695
86823395	87184295
9125000	9125000
382207374	388481018

PASIV

Capital	
Fond de rezervă	
Fondul amortisării imobilelor și material	
Bilete de Bancă în circulațiune	
Profituri și perderi	
Dobânzi și beneficii diverse	
Depozite de retras	
" " " " & provizoria	
Compturi curinți	
Scomptul 5%	*) Dobânda 5%

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma” de Ruseu Șirianu	Cor. 2	—	plus 10 fl. port.
„Povestiri și schițe” de S. Secula	1.	—	5 „ ”
„Nuvele” de Emil Zola	Cor. 0.40	—	5 „ ”
„Școlarul declamator”	0.50	—	5 „ ”
„Stropi de roaună”	1.	—	10 „ ”
„Aur” Const. Hodoș	1.50	—	10 „ ”
„Telegrama” farză în 3 acte	0.30	—	3 „ ”
„Amicul Poporului” T. Vuculescu	1.	—	10 „ ”

Mare magazin de specialități din Paris.

NOU

Aduc la cunoștința On. public, că
am deschis mare deposit

de instrumente medicale, legăto-i, pentru vătămări, fâșii de legat pânțele, suspensorii, precum și articli optici, ca: ocheanuri pentru teatru și tabere militare și tot felul de ochielari

în ARAD, piața Andrásy Nr. 22.

Se roagă pentru binevoitorul sprijin cu stimă:

Deutsch Mihály.

NOU

Mare magazin de specialități din Paris.

Premiat laex poziția dela 1906 din Budapesta.

NÁDOR TÓDOR

parchete, mozaic, lac, curățitor de praf

ARAD, Edelspacher-utca nr. 6a. (Casa proprie.)

Recomandă lacul său pentru parchete, inventată de el însuși și întrebuințat de ani de zile, care s-a deosebit nu numai prin culoarea sa frumoasă și trainică, dar și prin ușoara lui aplicare. Înainte de întrebuințare dăm bucuros oricui instrucții asupra întrebuințării. Primește lăchirarea parchetelor pentru a-le feri de praf în prețurile cele mai avantajoase atât aici în localitate, cât și în provincie. O încercare va convinge pe oricine că fabricatul arădan alui Nádor Tódor este superior celui din străinătate.

Prețul lacului lui Nádor este de 2 cor. 90 bani. Vanzătorii en gros vor avea reduceri. Perilele trebuitoare să vind cu prețurile cele mai avantajoase.

Edificat la 1888.

Schiller József

Edificat la 1888.

Atelier de articole aurite, oglinzi și rame pentru icoane
Szeged, Petőfi Sándor sugár-út 11/a.

Primesc spre efectuare pe lângă prețurile cele mai avantajoase:

Lucruri de tot felul: Rame pentru icoane și oglinzi din lemn, făcută după plan, în modul cel mai artistic.

Auritori ce se poate spăla pe icoane vechi și noi și rame de oglinzi. Infrumșetări de sculpture, de palate, hoteluri și cafenele.

Aranjament pentru biserici, pre-cum infrumșetări de altare, anvoane, baltisterie, steaguri, feșnice, catafalce, cupole, felinare, cruci și icoane.

Alianța

Măestrilor de Mobile din Arad

vis-à-vis cu ușa principală a teatrului.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrată exclusiv de
maiestrii aradani

mare asortiment de perdele,

diferite covoare și couverturi

din scopul nostru a aduce în contact direct publicul cu maiestrii, punem la dispoziție
onoratului public.

**Mobila cea mai bună cu prețurile cele mai
favorabile.**

Cu planuri servim gratuit!

Cu planuri servim gratuit!

Protejarea onor. public o cere:

Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezet
mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Splendida iluminatie seara până la ora 11

P. T.

Avem onoare a anunța prea on. public și mult stimatilor nostri mușterii, că din cauza măririi chiriei ne-am mutat prăvălia, care am avut-o de mai mult de 25 de ani în Piața Andrássy nr. 20, în palatul Fischer Eliz,

În strada József főherczeg nr. 11
casa MÜLLER (colț cu strada Karolina).

Din cauză, că avem un local închiriat cu mult mai ieftin, ca cel de până acum suntem în plăcuta poziție de a servi pe on. noastră clientelă cu prețuri și mai convenabile ca până acum.

Atragem atențiunea prea onor. public asupra firmei noastre, asortată bogat cu toate cele de lipsă și îl rugăm să ne onoreze cu vizita lui prețioasă și a ne însărcina cu binevoitoarele lui comande și semnăm

cu cea mai mare stimă

Kilényi C. és Tsa

„La plumbul vânăt“ — József főherczeg-ut nr. 11.

Farmacia „MARIA AJUTĂTOARE“ a lui JAHNER RUDOLF

Timișoara-Fabric, Str. Principală 70.

Discretă și zilnică expediție cu posta. — Telefon 476.

„JAHNER“ Cremă neun-

suroasă. Cel mai nou produs igienic pentru curățirea părului și înfrumusețarea lui. Înlătură petele galbene, bubele pricinuite de infierbințeli, sgrăbunțele și alte necurătenii de piele. Crema aceasta ziua se poate folosi mult mai cu succes. 1 tegulă . . . 1 coroană.



- „Jahner“ pudră. E non plus ultra pudrei. Bună la băluri, saloane și de zilnic folos, care acoperă încrețiturile și e cu totul nestrăcioasă. În culorile: roză, alb și crem. 1 cutie . . . 1 coroană.
- „Jahner“ săpun. 1 bucată 60 de bani. 1 coroană.
- „Jahner“ pastă de dinți. 1 doză, 1 coroană.
- „Jahner“ apă de gură. Bună pentru dinții scorburoși și gingiile burețoși, contra înrosului greu de gură. 1 sticlă, cor. 1.40; jum. sticlă, 70 b.
- „Jahner“ esență de păr. Excelentă pentru înlăturarea mătreței și contra căderii părului. 1 sticlă, 1 cor. 30 bani.
- „Jahner“ pomadă pentru creșterea părului. 1 tegulă 4 coroane.
- „Jahner“ vâpșeală de păr pentru a colora în blond părul sur și cărunt. Nereusita colorării e eschisă. La comanda să se noteze că părul încăruntit în ce culoare să se vopsască (negru brunet ori băl). Un carton 4 coroane.
- „Jahner“ apă blondină. Pentru a vopsi în timp scurt, în băl aurii, părul blond, roșu, obier și brunet ori negru. 1 sticlă, 4 coroane.



Fluidul pentru reumatism și gicht, al doctorului Hoffmann.

Medicament folosit de ani îndelungați împotriva gichtului, reumei, durerii de nervi, levralgiei, reume, durerii de mușchi, exudate, ischias, scrimțirea membrilor, întepenirea mușchilor și coardelor, schilăvirei și a durerilor din crucea spinării. 1 sticlă, 80 bani.

Tusa. Bomboanele lui Dr. Oppolzer.

Mijloc foarte bun contra catarului organelor de respirație, contra tusei și a gâdăritului în gât, a catarului de plămâni, a grelei respirații. 1 cutie 80 b.

Pilulele curățitoare de singe ale lui Dr. James.

Pilulele acestea curăță singele, întăresc activitatea intestinelor și ajută lucrarea sângelui, depărtază toate surcele rele, fierrea stricată și rămăștele rămase dela alte boale. 80 bani.

Balsam Dr. James.

Balsamul acesta încălzește răna și singele înghețat, depărtază acria, flegma și firea superficială și prin aceasta produce o mistuire proaspătă, prin urmare aduce și mistuirea rănzei (stomacului) în mișcare nouă și poartă la mâncare și beutura. Balsamul acesta depărtază vânt, sporăște activitatea intestinelor, delatăra ridicarea din stomach, amălcinirea, acria, durerea de cap și amețala. 1 sticlă, 80 de bani.

Unsoare de răie, — a prof. Kaposi.

Acastă unsoare se aplică cu bun rezultat nu numai la răie, ci și la tot felul de ecroșenții de ale pielii. 1 tegulă, 1 coroană.

Preservativ pentru galițe.

Mijloc probat contra epidemilor găinilor, găștelor, ratelor, curcilor, etc. 40 bani. Prețul unui pachet: 1 cor. 40 bani.

Blister (unsoare roșie engleză) contra inflamațiilor cronice dela incheieturi, a cărnii moarte și a durămintărilor de picioare și tot soiul de boale de oase. 1 teg. mică 1 cor., 1 mare 2 cor.

Unsoare de umflături.

Cu adevărat umitor fotositoare la cură de gurgă, buretele de gurgă, la umflăturile boala apei, raze de scrimțuri, aprinderea pielii, de oase, etc. 1 tegulă 1 cor.

Prav de cai.

contra tusei, ofiței și șgărilor, mai departe contra catarului, lipsei de apeli, etc. 1 pachet 80 bani.

Prav elvețian de vite.

contra tusei, relei mistuirii, lipsei de apeli, pentru curățirea singelui, și la vaci pentru îmbunătățirea laptelui. 1 pac. 80 bani.

Prav de răie. Contra răiei și diferitelor boale ale animalelor de casă. 1 pachet, 60 bani.

Balsam de rane.

Pentru rane și fistule rău granulate, învechite și alte diferite răni. 1 pachet, 60 bani.

Farmacia „Acria ajutorătoare“ a lui R. Jahner, Timișoara-Fabric, Strada Principală numărul 70.

Nou atelier de modă pentru pălării de dame

Am onoare a aduce la cunoștința P. T. public. că am deschis

atelier de modă pentru pălării de dame în Arad, strada Deák Ferencz Nr. 2 (casa lui Sebesy), care va corespunde timpului și gustului modern și tuturor pretenziunilor de azi.

În magazinul atelierului meu, se păstrează în permanent cele mai frumoase modele esite dela firmele cele mai distinse. — Asortiment mare de pălării de doliu. — Străformări și alte lucruri aparținătoare acestei specialități, se execută punctual și cu prețuri moderate.

Comandele din provincă le execut cu cea mai mare promptitudine.

Se roagă de partinire:

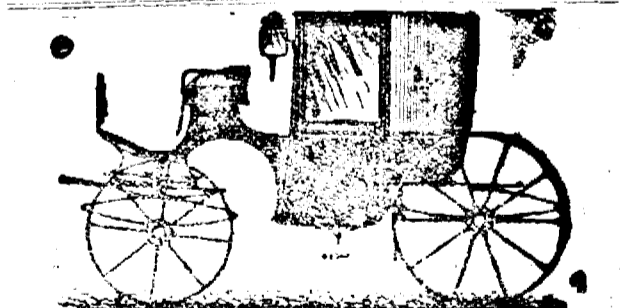
AMTMANN ANNA
ARAD, strada Deák Ferencz nr. 2.

FISCHER KÁROLY

fabricant de funii, țesături, de site și saltele de sirmă. Arad, József főherczeg-út 8. sz.

Recomandă preparatele sule de sirmă ca: țesături de sirmă din aramă, fier și ține, pe care le are în deposit mai ales pentru mori, fabrici și scopuri agricole. Afară de acestea, recomandă sitele sale pentru Sita de ventilat „Istem Bachler. Pregătește țesături de mază și fabrică la îngrădit de grădini, grădini publice, curți de galițe și păduri cu vnat, site de sirmă cu ramă de fier pentru scopuri de curățire de pământ, uisip, potriș, și pentru lucrări de mină, zidiri și grădinarit. Site la ferestre de pivnițe și magazine de grădinte. Apărătoare de scintei la locomotive, mori și cosuri de fabrici. Somiere elastice de oțel pentru pat pe staluri de fier și lemn, care în privința ușurării de a se ținea curat sunt foarte recomandabile. Diferite site din păr, aramă și mătase, dobe pentru tutun, site-dobe, și orice fel de obiecte și lucrări din această branșă — cu prețuri din cele mai moderate.

● În mai multe expoziții premiat cu primele premii. ●



Nrul telef. 439.

Prima fabrică de căruțe de pe câmpie Ifj. Hodács János

SZEGED Strada Kistizza nr. 4. (Urmarea străzii Maros)

Magazin mare permanent din diferite căruțe noi domnești.

Se pot căpăta pe lângă prețuri foarte avantajoase

căruțe folosite, în schimb (phaltone cu acoperiș și fără acoperiș, sânni, etc. etc.)

Catalog ilustrat în cinstă și fără porto.



Fabricațiune de specialitate adevărată franceză și americană în ambalagiu original.

Recomandată de medici! Siguritate necondiționată!

Prețul în valoare de coroană duzina cu 2, 4, 6, 8, 10, 12

Noutate de origine americană până acum neîntrecută!

„Silk Finish Nevertear“

Ținde siguranță completă în urma întinderii și flineței extraordinare. — Prețul 10—12 cor.

Dons-americanos duzina cu 6, 8, 10 cor. Preservative feminine „Pessarium oclusivum“, după profesorul Mensinga la ordin medical Prețul dela 3—5. cor.

Adevărate sponghii franceze de siguranță preservativă. Prețul: duzina 6—12 cor.

Nou! Auto vaginal spray: cel mai sigur și mai comod preservativ feminin de specialitate. Multe mii de declarațiuni recunoșcătoare! Prețul 15 cor.

Feritivă! Nu vă lăsați a fi influențați prin marfă mai ieftină, pentru că scopului corăspund în adevăr numai preservativele originale americane!!!

Brăul „Diana“ legătoare pentru period. Legătoare pentru pantece buric, sau contra durerilor de stomac. (Serviciu feminin.)

Ciorapi de gumi, contra lărgiri vinelor, precum și la picioarele copiilor.

Tot felul de recuzite igienice trebuincioase la îngrijirea și comoditatea bolnavilor. Pe lângă prețuri originale de fabrică.

Cel mai nou catalog se trimite gratis în plic închis și în mod secret.

Se capătă la fabrica de legătoare medicale din

Keleti J. Budapest, IV, Koronaherzeg-ut. 17—18

Cei ce se provoacă la anunțul acesta capătă 20% rabat.

Ifj. Kopetkó Károly

CASĂ DE MARFE
PENTRU MODA DE BĂRBAȚI ȘI FEMEI

== ARAD ==

Strada bisericii — palatul Minorităților.

Telefon local și pentru comitat nr. 477.

Isvorul cel mai ieftin de târguit.

Își recomandă magazinul său bogat provăzut cu tot felul de

stofe țesute pentru costume de dame după moda cea mai nouă negre și în culori.

Daruri gata pentru mirese, pentru juni și fete.

Mare asortiment pentru reverenzi și faloane preoțești.

● Mustre în loc și provincă trimit gratis. ●

Plise și guvelire în toată lățimea.

Mare asortiment de pănuri pentru haine bărbătești.

Fabrica de cuptoare din Meidinger a lui

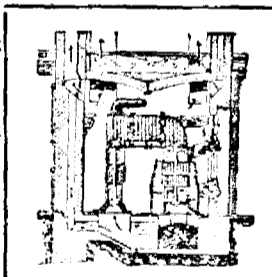
KOCH JENŐ

Budapest, V., Bathory-utca 9.



Primește aranjamente pentru încălzirea cu aer a castelelor, caselor de familie, biserici, teatre, hoteluri etc

Telefon 8-69.



Telefon 8-69.



Catalog despre cuptoare Meidinger la dorință trimit gratuit.

Planuri pentru aranjamente de încălzire din centru se fac gratuit.

Telefon-nr. 469.

Telegr.-adr.: „Grüner-Varga“

Grüner és Varga Szeged

Cheque-cont la Posta Ungară 16.308, la cea Austriacă 99.403. — Giro-cont la Banca Austro-Ung.

Manufactura de cânepă, în și jută.

To felul de ștreanguri de cânepă, - ștreanguri de sârmă, - Gurtni, - vadră din cânepă, - ață de țesut (sfoară), - cânepă și călți - Dresni, - saci, poneve, pânză juta pentru pachetare. Articoli pentru economii: ștreanguri pentru căruțe, mreșă de acoperit caii, hamace (pat).

SPECIALITATE: Mreșă, leagăn pentru copii, legături pentru snopi.

RESTAURANTUL LÁNG TESTVÉREK

Avem onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de noi și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară muzica cea mai bună dălectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Láng Testvérek
restaurantieri.

Prima Lugojană fabrică maghiară de cement și betonizare întreprindere pentru edificări.

Fabrică în drumul Buziasului
în fața casei de vamă.

KNOTT JOZSEF

Cancelaria de zidire:
Telefon-nr. 119.

În fabrica mea sunt aplicați numai indivizii cei mai buni de lucru din capitală și mă rog, că precum până aci, așa și de aci înainte să fiu cercetat cu toată încrederea.

Primesc toate lucrurile aparținătoare acestei branse și susțin o magazină bogată de cement pentru țevii, sirme, trepte de piatră, vălăe, petrii la hotare, sămănătoare, fundamente la cuptoare, cruci la morminte. — Primesc mai departe edificare și betonizare de poduri mari și mai mici, conducători de ape, vaduri, podimentare de terase, prevederea pe din jos a pereților cu table de mozaic, precum și cu table de cement în diferite culori.

Vinderea în mare și în mic a cementului de Portland și România.

Pentru pregătirea și calitatea celor aici înșirate primesc și oferez garanție.

La dorință servesc bucuros cu planuri și pliniminare de spese.

Seffer Antal SPORT ESZKÖZÖK ÉS KÖTÉLGYÁRTÓ IPARTELEPE

BUDAPEST, IV., KÁROLY UTCA BOLTSZÁM 12. (KÖZP. VÁROSHÁZ ÉPÜLETE)

Fuggógy. 2.75 frt-tól
 Vízmentes ponyva és zsebk.
 Lóhálo párja 8 frt-tól.
 Összehajtható karti butor nagy választékban.
 Lawn-Tennis kerítések fuggólyeson álló szemekkel feketére hátranyozva 12 mtr. 6 frt-tól.
 Kötél magass. 4 mtr. 6 frt.
 Tornatermek berendezése és felszerelése.
 Szertornak hadsereg részére.
 Mindenemű kitélőre hosszú szálú kenderből.
 Teko baba eszélyo.
 Összehajtható lámpások. Csakos vilárvasszal dr. 3.60 frt-tól.
 Kézi angol Lawn-Tennis labda 12. 3 frt. 50 tól.
 Kézi angol és amer. Racket 3 frt-tól.
 Gyűrűhinta szabályozható kötélen 3 frt-tól.

TELEFON: 15-56. (Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve, Vidéki megrendelések prófósan fogantositatnak.) ALAPITTATOTT: 1878.

Seffer Antal are tot felul de instrumente de sport și magazină de ștreanguri

Budapest, IV., str. Károly, bolta Nr. 12. (Közp. Városház épülete)

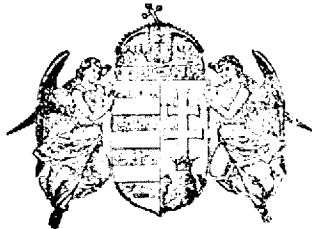
Se află în magazină:

- ◆ Scară de ștreang, 4 mtr. lung, 6 fl.
- ◆ Pat-leagăn, cu preț del 2.75 fl. în sus.
- ◆ Tot felul de instrumente pentru gimnastică de școală și pentru militari.
- ◆ Palamare lungi din fuior de cânepă.
- ◆ Mreă de acoperit cail.
- ◆ Popice și bile de joc la popicărie.
- ◆ Ponevi și saci prin cari nu intră apă.
- ◆ Scaune de lux cu pânză dela 3.60 fl. în sus.
- ◆ Mobile de grădină, cari se pot împătura.
- ◆ Mince engleze pentru jocul »Tennis«, 12 bucăți dela 3.50 fl. în sus.
- ◆ Rackete veritabile engleze și americane dela 3 fl. în sus.
- ◆ Mreji pentru încunjurarea jocului »Tennis« cu cătran negru □ metru dela 6 cruceri în sus.
- ◆ Mreă mijlocie bucata dela 3 fl. în sus.
- ◆ Uțuturi dela 3 fl. în sus.

Nr. telefonului 15-56. Prospecte de prețuri la dorință trimite gratis — franco. — Comandele din provincie se efeptuesc prompt. Fondată la 1878.

Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

TURNATORIA
DE CLOPOTE

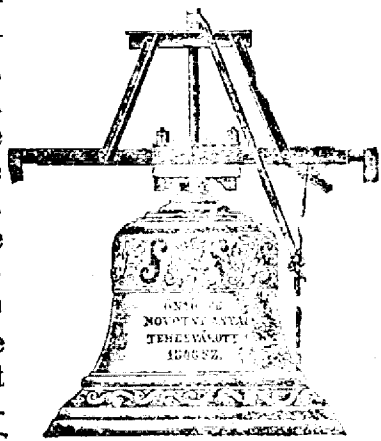


Fabrica de scaune de fer pentru clopote -- alui

ANTONIU NOVOTNY

TIMIȘOARA-FABRIC

Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, spre facerea de clopote întregi, armonioase, pe garanție de mai mulți ani provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce cu ușurință în orice parte îndată ce clopotele sunt bătute de o lătore fiind astfel mântuite de crepare. Cu deosebire sunt recomandate CLOPOTELE GĂURITE de dînsul inventate, și premiate în mai multe rinduri, cari sunt provăzute în partea superioară — ca violina — cu găuri ca figura S și au un ton mai intensiv, mai adînc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrare mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 327 klg. este egal în ton cu un clopot de 461 klg. patentat după sistemul vechiu.



Se mai recomandă apoi pentru facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător, — pentru preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut ca și spre turnarea de toace de metal. — Preț-curanturî ilustrate gratis.

Első szegedi len-áru damast és műszöyöde

Csecs Mihály
SZEGED, Tisza Lajos-körut 33.

Recomandă productele sala proprie de in și damast, precum: covoare, ștergare, fugare milieu și toate cele trebuincioase pentru pat. Tot așa haine pentru mireasă, precum lucruri de ajur după plac.

Prețuri moderate, serviciu p. omt.

— La rugare prin epistolă mă presint personal. —

Bokor János

Fabricant de ardeiu --- în Szeged.

- | | |
|--|---|
| Nr. 1. Ardeiu dulce de alui Bokor adevărat 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 3.20 | Nr. 6. Ardeiu de roze, 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2.70 |
| Nr. 2. Ardeiu dulce pentru tocană 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2.70 | Nr. 7. Ardeiu regesc, 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 1.80 |
| Nr. 3. Ardeiu „Korona“ de jumătate dulce 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2.50 | Nr. 8. Ardeiu de comerciu, I-ma calitate 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 1.10 |
| Nr. 4. Ardeiu Extra, dulce, 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2.40 | Nr. 9. Ardeiu de comerciu, calitatea a II-a 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 1.70 |
| Nr. 5. Ardeiu de specialitate, 100 Klg.
Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2.20 | Ardeiu întreg, produs nou din Seghedin 100 Klg.
La cumpărarea a lor 25, 50, sau 100 Klg. cu 20 coroane mai ieftin. |

Se cere corespondență ungurească și nemțească.

Sugár és Szegő

instituit de vestimente uniforme și ajustare militară
liferantul cu contract al batalionului de pioneri 14

Telefon-nr. 291.

SZEGED

Kárász-utca 10.

Cel mai ieftin izvor de a procura cele mai bune uniforme pentru tot felul de rang militar, ofițeri, ostași, jandarmi, polițiști, ofițanți la căile ferate, finanți, pompieri și interniști.

Pentru voluntari de un an

să liferează uniforme foarte bune și cu gust aranjate.

Condiții de solvire foarte avantajoase — Și alte favoruri foarte mari.

După-ce firma noastră e unica în acest oraș, care exclusiv se ocupă numai cu pregătirea și liferarea uniformelor militare, atragem atențiunea Dlor voluntari ca să se ferească de speculanți cari își publică prin foi reclame și trimit cataloage de uniforme numindu-se liferanți, de fapt însă nu sunt nici de profesiune nici specialiști în pregătirea uniformelor, a căror pregătire nu corespund nici gustului estetic, nici regulilor recerute.

Incredințatul nostru ori când stă la dispoziție pentru măsură.

Cu deplin respect:

SUGÁR és SZEGŐ.

Telefon 278.
GLÜCK JÓZSEF

ARAD, JÓZSEF-FŐHERCZEG-UT Nr. 7.

Primește atât în loc, cât și în provincă

Zugrăvire și tapetare de odăi,

precum și

Decoratiuni plastice,

tot felul de zugrăviri dela cele mai simple până la cele mai strălucite.

Mai departe decorarea ferestrelor cu
imitația sticlei colorate,

precum și sentirea locuințelor de insecte.

Mare asortiment

DE OPERE PLASTICE

în tapetărie din țară și streinătate.

Prima aradană

Fabrică de țigle de cement crestate

a lui

rétháti Kövér és Társa

Cancelaria: ARAD, Kiss-utca 6.

Recomandă marele cantități de

țigle de cement crestate

cari față de ori-ce altfel de țigle sunt

-- -- -- pentru acoperiși -- -- --

Cele mai bune și mai ieftine

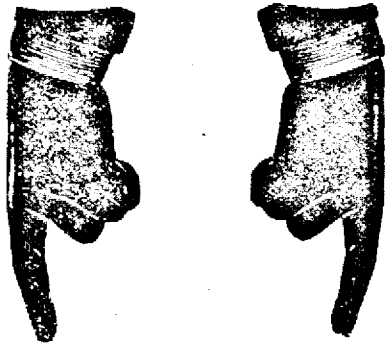
afară de aceasta la punerea leăturilor

după-ce să cere o distansă de 39 cm.

față cu altfel de țigle se ajunge la un

-- -- -- câștig de 40% -- -- --

Mulțimea epistolelor de recunoștință la dorință să arată în original.



AVIS

Avem onoare a aduce la cunoștința On. public, că în

Hotelul PANNONIA (fost Nádor)

stă la dispoziție dela

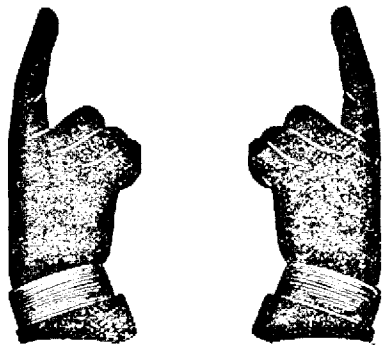
1.60 coroană

Modăi

.. comode, curate și aranjament modern.

Cu stimă:

Szabó Kálmán,
arândașul hotelului «Pannonia»



Institut de vindecare și creștere pentru epileptici

la băile dela B.A.L.F.

Asociație pentru 200 bărbați și femei bolnavi, pe baza ordinului ministrului de interne Nr. 56,445/1903 și din 17 Iunie 1903. Prețul de îngrijire: clasa I pe an 1600 cor., clasa II pe an 1000 cor., clasa III pe an 600 cor. Afară de aceste clase se mai pot primi bolnavi săraci, însă pe sarcina fondului regnicolar pentru îngrijirea bolnavilor. Pentru primire în forma aceasta însă fiecare bolnav are a-ce însinua separat prin rugare, pe baza ord. ministr. de interne de ditto 28 Octomvre 1903 Nr. 97,221/IVa. Cu îngrijirea bolnavilor sunt concretizate maicele ordinului Franciscan din Buda. Cu prospecte și alte deslușiri servește Dr. Wosinski István, propr.-director al băilor Balf. Poșta, tren, telefon loco.

ROSTÉLY GYÖRGY urmașul lui ZISKA J.

Fondat în 1872

mare fabrică de măsuri metrice de greutate

Fondat în 1872

în BUDAPESTA, VI., Eötvös-utca 51.

(In fața cu gara de Nord. Comunicație cu trenul electric din toate părțile.)

PREGĂTEȘTE

instrumente pentru fauri, măsuri pentru cereale și de păduri.

Liferantul de cereale și a bursei de efecte din Budapesta.

Renovări efeptuesc prompt și cu prețuri eftine.

Correspondența in limba maghiară și germană.



Dacă voești să fii frumoasă

să folosești

crema de lăcrimooară a lui Vasváry
ce are efect mare și sigur.

Nu conține materie unsuroasă, e compus din alifii inviolabile. Se poate folosi și ziua! Face să dispară petele, urmele de vărsat, creștele, arsura de soare și tot felul de morburi de piele.

Face fața albă și curată.

1 borcan de cremă lăcrimooară 1 cor.
Prav de păr de lacrim., cutia 1.20 ..
Sapun de lăcrimooară, bucata — 70 ..

Se capătă in farmacia lui

VASVÁRY ELEMÉR
in Hódmezővásárhely.



ATENȚIE!

Cel mai vechiu și bun magazin de mașini din com. Ciănad a lui

Glück Samu

MAKÓ.

Life-rează **Mașini de sămănat** după cel mai nou metod,
15 serie 200 fl., ● 17 serie 210 fl., ● 19 serie 225 fl., ● 21 serie 240 floreni.

Cea mai nouă "bicicletă pentru armată „METEOR“ tare cu 65 fl.

Mașini noi de cusut „SINGER“ 80 fl.
GIURURI, TRIERE, MORIȘTE, pluguri de oțal și alte instruente pentru economie.
Curele și oleuri pentru mașini, unsoare de mașini pe lângă prețurile cele mai ieftine și pe lângă condițiile cele mai favorabile de plătire.

Berger Gyula

— farmacia „la Sta Elisabeta“ —
— ARAD.

Recomandă mult căutatele sale preparate:

Săpunul spermaceutic »Sf. Elisabeta« cu efect sigur asupra pielii, precum și contra piștraiilor ca mijloc de înfrumusețare și reconstruirea pielii: — — o bucată mare 60 filleri.

Pudră »Sf. Elisabeta« (roză) articol admirabil pentru menținerea frumuseții, de tot inofensiv. Se poate capăta in culoare albă, roză și crem: — — o cutie 90 filleri.

Apa de dinți »Sf. Elisabeta« recomandabil in special celor cu dinții răi. Rumenește gura, întărește gingiile, sistează durerea de dinți și oprește stricarea dinților: — un flacon 90 fl.

Apă de iorgovan pentru frumusețe »Sf. Elisabeta« Articol foarte lăbit de dame. Se poate capăta in culoare albă și roșie. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Leac contra reumei și răcelei »Sf. Elisabeta« Leac cu efect sigur contra reumei, răcelii, ischias, deasemenea contra durerii de cap, câteva fricțiuni ajung, pentru ea și cea mai mare durere să înceteze. Un flacon mic 1 cor., un flacon mare 2 cor.

Spirit pentru păr »Sf. Elisabeta« Sistează căderea părului și formarea de mătreață o împiedecă radical. — Prețul: — — o sticlă mică 1 cor., o sticlă mare 2 cor.

Alifie pentru păr. Promovează creșterea părului și îl face foarte undulos. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Ceai minunat pentru pept »Sf. Elisabeta« contra tusei, troahnei, frigurilor de stomac și boalelor de gât. — — o cutie 30 filleri.

Eter pentru bățături. Delătură in scurtă vreme fără durere ori-ce bățuire a pielii, ori bățături. O sticlă e de ajuns pentru delăturarea celor mai mari bățături. — o sticlă 70 filleri.

Apoi, tot felul de aromatice, specialități din țară și străinătate, medicamente pentru animale, pentru porci, vite și galițe.

FONDATA LA 1900.

NAGY PÁL Pictor, vopsitor de primul rang in SZEGED.

PRIMEȘTE: Pictare și măltuire de biserici, castele, edificii corăspunzător cerințelor moderne in execuție artistică. Table de prăvălii pregătesc în execuția cea mai bună și ieftină pe lângă răspundere de 5 ani. — Planuri fac gratuit.

Cu stimă:
NAGY PÁL.

Nou! Prăvălie de geamantane, **Nou!**
pielărie de artă, șea și curele.

LIFERANȚUL ARMATEI COMUNE C. R.

Recomand în atențiunea binevoitoare a onoraților me cumpărători

cercetarea
prăvăliei mele de geamantane,
pielărie de artă, șea și curele

aranjată după modelul celor din capitală conform recerintelor moderne

in Arad, strada Salacz nr. 1.

Magazin de tot felul de geamantane și pielărie de artă, hamuri pentru cai de rând și cai de călărit, instrumente pentru grajduri și pentru îngrijirea cailor, articole de călărit și sport. Toate cele necesare la o șea ofițerească sau domnească.

Comandele se efectuează pe lângă răspundere, prompt și prețuri ieftine.

Probați să vă convingeți!

Ori ce renovare ce se ține de aceasta branșă se efectuează imediat pe lângă prețuri moderate.

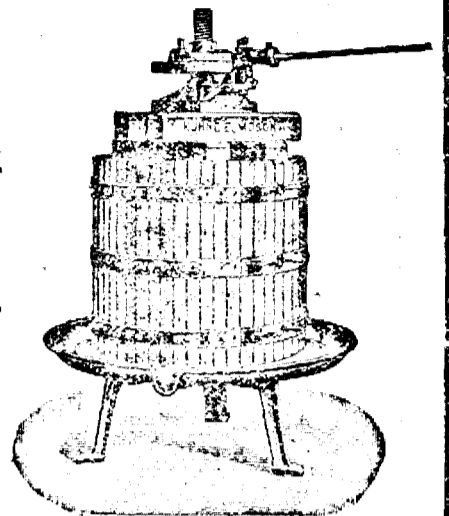
Cu stimă: **Bérczi Pál,** Arad, str. Salacz nr. 1.

Kovács Soma és Tsa

palatul Neuman **ARAD** palatul Neuman

Fabrică
și magazină

pentru
articlii și mașinării
de economie
și de pivniță.



Representant exclusiv al fabricantului
din Moson KÜHNE E.

Mare magazin. ▲ Curățitor de neghină, zdrobitoare de mac, mașini de sămănat, grape, preșuri de vin și zdrobitoare de struguri. ▲▲▲▲ In prețul de fabrică.

Szabó József

măstru arhitect-zidar

Cancelaria: **ARAD, Vécsey-utca 6a.**

Primește spre efectuare tot felul de lucruri ce aparțin specialității arhitecturii.

Planuri după stilul cel mai modern. La dorință pregătește și preliminară de spese.

Servește cu deslușiri la tot felul de afaceri aparținătoare ramului de arhitectură.

Schițe de planuri pregătește gratuit.

Cu stimă: **Szabó József,**
arhitect-zidar.

Deschidere de prăvălie!

Mare deposit dela toate fabricele de specialitate.

Linoleum, pânzături cernite și articlii de cauciuc (gummi).

Arad, Andrassy-tér 22.

Recomandă adevăratul său Linoleum cu cele mai ieftine prețuri de fabrică, covoare mari de părete și de întins pe jos, de așternut în baie și la spălător, pentru îmbrăcarea odăilor; pânză cernită pentru așternut pe masă, pe pereți, pe tase, șurte pentru femei și copii; pânză de cauciuc pentru paturi, îmbrăcăminte, jucării, ghiozdane pentru târguiele și pentru copii școlari.

==== **Mantale de ploaie pentru bărbați și femei.** ====

Prăvălie de perii, articole de toaletă și parfumerie.

Perii de haine, de păr, de dinți, de unghii, ect. de toate soiurile. Lustruitoare de odăi, măști de perii și tot felul de articole de perii de casă și pentru gospodărie. Bureți, articole de piele de cerb pentru curățat. Coșuri de poame, de flori și de voiaj, în mari assortimente, etc.

Hegedüs Gyula

Prăvălie de perii, parfumerie,
articole de toalete și frizerie,
ARAD, — ANDRÁSSY-tér 15.

Diferite soiuri de parfumerii veritabile franceze, pudre, creme pentru față, articole de curățatul unghiilor (Garnituri manicule), ape de dinți, prafuri de dinți, săpunuri de spălat, ace de păr-pieptene veritabile de broaște țestoase și de os de elefant, corn și cauciuc, articole de piele și geamantane mici de mână, fine, pentru dame. Articole de oțel de Sollingen sau oțel englezesc.

Articole de tot soiul veritabile franceze și tot felul de articole de gumă, apoi bandage, etc. etc.

Mare assortiment (magazin) de tot felul de articole de frizat.

Covoare de cocus, ștergătoare de picioare de cocus și covoare de baie.

Prima întreprindere de fabricare de sticlă în Seghedin

Diploma de aur la expoziția din H.-M.-Vásárhely, ținută în anul 1904

TELEFON Nr. 438

Medalie de argint la expoziția generală din H.-M.-Vásárhely ținută în anul 1904

SINGER ARMIN

DEPOSIT:

Tisza Lajos-körút 48 • **SZEGED** • Strada Jókai nr. 3

Magazin de sticle în table. ● Magazin de oglinzi în table. Fabrică de sticlă și oglinzi aranjată în electricitate.

Diferite forme de firme pentru medici și avocați.

Sticlerie de lux pentru ferestri de salon și biserici în execuție artistică.

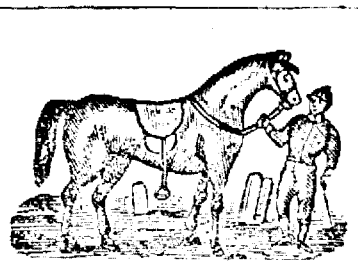
Decorație de mobile în stilul cel mai nou și în toate culorile.

Facerea de galantare la edificii și prăvălie.

Primesc spre tocmire vechi oglinzi. Primesc lustruire de sticle și ori ce lucru din branșa mea.

BENEDEK IMRE curelar și șelar

SZEGED (casa Zsóter)



Hamuri, șele,

instrumente trebuincioase pentru călărit, drum și vânat, frâne și biciuri, procovițe pentru cai fine și ieftine, giamantane de călătorie, geante de piele, portomonele, în mare assortiment.

Prețuri ieftine! Dresări se efectuează în mod grabnic și prompt. La cerință cataloage ilustrate gratuite fără port.

Cea mai bună

Harmonică

— din lume —

să poată căpăta cu prețurile cele mai ieftine în depositul de muzicalii ungurești a lui

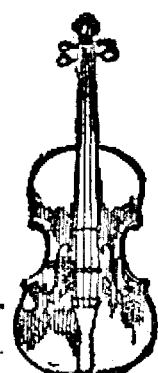
REMÉNYI MIHÁLY

Budapest, Király-utca 58. Tr.

Mare magazin de violine, cimbalme, instrumente de suflat



din lemn și aramă, harmonii și forte-piane.



Reparări și renovări se execută de maeștrii specialiști repede și cu preț moderat.

Inzestrarea orchestrelor muzicale cu instrumente pe lângă cele mai ieftine prețuri de fabrică.

Jobe pentru sate și cornuri de suflat.

Pentru fiecare instrument muzical să se ceară catalog separat.

Export în mic și mare în toate părțile lumii.

SCHIEBER EDE

INTREPRINDERE PENTRU ASFALTARE ȘI BETONARE

ARAD, Piața Szabadság nr. 10.

EFEPTUESC: Pavagiu de granito, terazzo, beton și asfalt, canalizari, acopereminte de beton, țitoare de apă, strășine, zidiri de beton sigure contra focului cu pervazuri de fer, transformarea locuințelor umede în locuințe sănătoase, lucrări de cement și beton.

Plăci de cement și mozaic, plăci de pavagiu și table de gips.

Vinderea de cement în măsură mai mare și mai mică.

Primul institut de asigurare în caz de serviciu militar ca societate
sub patronajul Alteței Sale ces. reg. Archiducele Iosif

Budapest, IV., str. Váci nr. 34.

P. T.

Avem onoare a vă aviza, că reprezentanța noastră din Arad am încredințat-o

dlui Kaufmann Sándor, piața Boros Béni nr. 7

și rugăm pe deaproapele nostru să onoreze reprezentanța noastră cu încrederea de până acum.

Budapesta, luna Sept. 1906.

Cu deosebită stimă:

Első Biztosító Intézet katonai szolgálat esetére mint szövetség

Tot acolo se caută agenți serioși.

IN ATENȚIUNEA CINULUI PREOTESC!

Am onoare a recomanda unieii meu

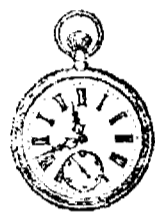
croitorie pentru de haine preotești
tot felul

precum: reverenzi, cimade, pultoane, camilafcă și capișoa.
În magazinul meu țin numai stofă de calitate primă. Pun mare
pond pe forma esteroară ca să câștig plăcerea onoratei preoțimi,
care mă va onora cu comanda.

Varga János succesor MUTS JANOS

croitor de reverenzi și vestimente preotești
în Budapesta, IV., Váci-utca nr. 70.

Juvelerice, lucruri de aur, argint și argint de China,
precum



oroloage admirabile

pe lângă rezponzabilitatea de 10 ani
mare asortiment, foarte bune și foarte
ieftine se pot căpăta și pe rate

la
PÁRTOS LAJOS

SZEGED.

— Cataloge ilustrat se trimit gratuit și fără porto. —

Primul institut sudungar de auritură artistică
al lui **E. I. SPANG**, auritor bisericesc,
(casa proprie) Str. Gărei No. 10. TIMIȘOARA (fabri)

Premiat cu diploma de onoare și cu
medalia de aur București, și cu altele
medalii de argint, la diferite expoziții.

Se recomandă pentru gătirea de tot felul de lucruri în arta sa
și anume:

altare noi și vechi (temple), tronuri, străni,
amvoane, sfeșnice, rapizi, prapori, cruci de turnuri,
plafonturi, decorații de părete, etc.

Nouă mină de marmoră.

Am onoare a aduce la prealabila cunoștință a onoratului
public din loc și provincie, că

în Arad, strada Wesselényi No. 1.

am sortat corespunzător împrejurărilor de azi o

mină de marmoră

unde primesc spre efectuare ori-ce lucru aparținător industriei
de marmoră, precum: Mobile de marmoră, întocmiri de scâlzi
și scaune pentru măcelărie, întărirea păreților prin mar-
moră, marmoră pentru mese, etc. etc. etc., în cea mai bună
calitate și în ori-ce culoare. Preț moderat, serviciu prompt.

Cu stimă: **Binda Angelo.**

Decorative separator line

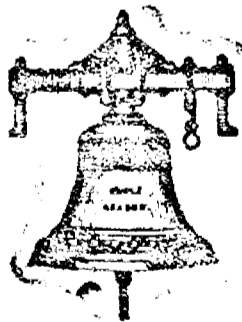
Friederic Hönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal,
arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare
medalie de stat.



Cu garanție pe mai mulți ani și pe
lângă cele mai favorabile condiții de platire
— recomandă clopotele sale cu patentă ces
și reg. invenție proprie, cari au avantajul
că față cu ori-ce alte clopote, la turnarea
unui și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc
— se face o economie de 20—30% la
greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer,
ce se pot învîrți și postamente de fer, prin-
a căror întrebuițare clopotele se pot scuti de crepat și
chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se
elătine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană
de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor
vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o supra-
solviere nelsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se
trimit gratis.

Decorative separator line

Deschidere de ospătărie și berărie.

Am onoare a aduce la cunoștința Onor. public,
că am luat în primire

BERĂRIA
cu firma: a „NAGY PIPÁ“-hoz
din strada Salacz nr. 6

și am străformat și aranjat-o după recerințele moderne
de azi, și astfel o recomand și pun la dispoziția Onor.
public.

Experiențele câștigate pe terenul acesta de ani de
zile, precum și împrejurarea că la mine se vor servi
cele mai bune și curate mâncări și beuturi,
mă îndreptătesc a spera, că voi abține cea mai per-
fectă îndestulare și mulțumire a Onor. public, și cred,
că aceasta localitate străformată pentru comoditatea și
distragerea Onor. public, va atrage cât mai mulți cer-
cetători.

Deschiderea s'a făcut serbătorește în 19 l.c.
Recomandându-mă Onor. public, semnez

cu toată stima:

CSEH HUGÓ
ospătar.

Sirupul carpatian pentru pept al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuin-
țează cu succes de 30 de ani,
e admirabil medicament con-
tra tusei și asudărei de noapte.



Promovează pofta de mân-
care, nutrirea și mistuirea;
întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot fo-
losi fiind-că are deosebită
influență asupra singelui și
formărei oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpata numai la
spităria lui



Barcsay Károly
Szeged, Széchenyi tér 12.

COLUMBIA

escelent mijloc contra pișcăturilor de
insecte și țintari.

Prețul, împreună cu fluiditățile aparținătoare, 1 cor. 20 fil.

Pastilla-Tannin

e unicul medicament cu efect în po-
triva diareii copiilor.

Bucata cu 10 fileri.

Se capătă numai la unicul apothecar:

Rozsnyay Mátyás

Arad, Szabadság-tér.

Molnár Antal

măsar

Arad, Part-u. nr. 4 (Casa proprie).

Se recomandă onor. public pentru pregătirea a ori-ce fel de
lucrări de lemn aparținătoare acestei branșă, precum:

mobile de alcouri, de prânzătoare, de salon, de cuină,
de grădini și de vile,

precum și spre pregătirea aranjamentelor de prăvălii
de birouri, de portale și ori-ce fel de lucrări pentru bi-
serici și alte edificii publice.

Comandele se efectuează prompt pe lângă prețuri convenabile și
garanță.

Desemne și modele chimice se trimet la cerere.

Câștig lateral ușor și splendid.

Pentru familii și dame.

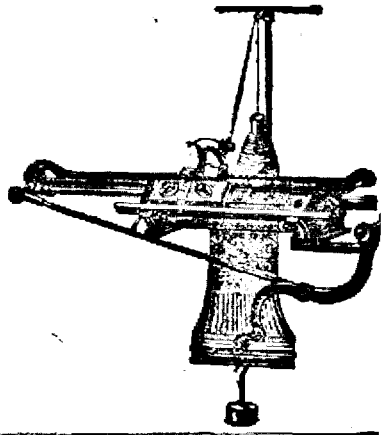
Nici la o casă să nu lipsească
originala mașină de
împletit „STYRIA“.

Preț-curenturi gratis.

Condițiuni avantajoase de plătire!

Reprezentanța executivă pentru Ungaria:

FÓGL J. L.
BUDAPEST, VI, CSENGERI-UTCZA 54.



Toată imitarea sau reproducerea va fi pedepsită.



Unicul veritabil e Balzamu! Thierry

provăzut cu marca „Călugărița verde“ sub scutul legii
Cel mai vestit și neîntrecut medicament contra pertur
bațiunilor de mistuire, sgârziuri de stomac, colică, ca-
thar, dureri de pept, influență etc. Se capătă în 12 sticle
mici, sau în 6 duble, ori în una mare deosebită provă-
zută cu incuietoearea patentată. Prețul 5 cor. cu porto.

Unsoare Centifona Thierry recunoscută ca „non plus ultra“
contra rănilor vechi, aprinderi, vătămări, răniri, precum
și tot felul de umflături. 2 borcane cu 3 cor. 60 fl. cu porto.
Banii se trimit înainte ori se ridică prin rambursă.

Apotheca Thierry in Pregreda lângă izvorul mineral
de apă aeră ROHITS.

Eroguri cu mai multe mii de mulțumiri se trimit gratis și franco.

Depozite în următoarele apothece: în **Budapesta** la **TÖRÖK JÓZSEF** și
EGGER LEO și în **Arad** la **FÖLDES KELEMEN** și la **HAJOS ARPAD**.

Fondat la 1846.

Telefon 25—37.

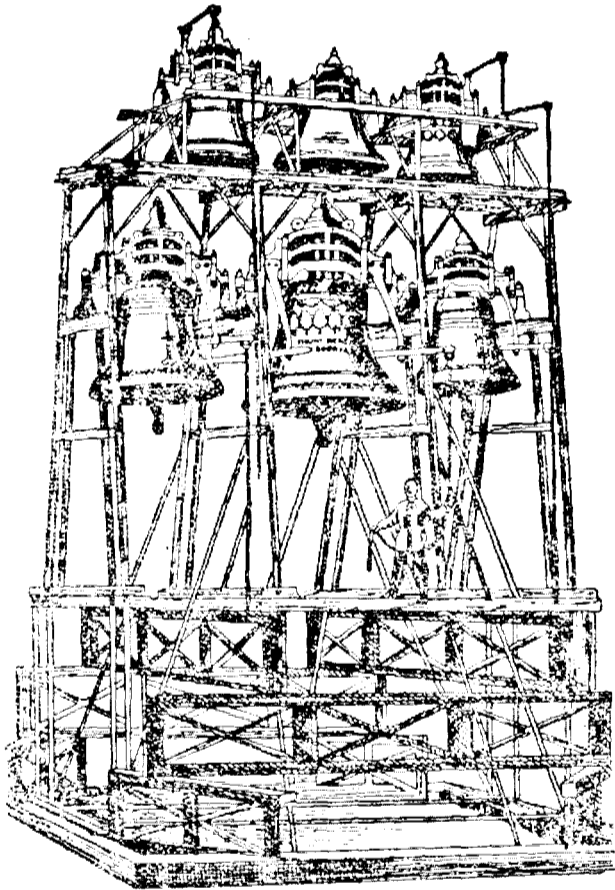
Pozdech József următor **Thury Ferencz**

Budapesta,

VI, Lehel-utca Nr. 8.



Mare fabrică
de instrumente
muzicale
de suflat,
turnătorie de clo-
pote și metale,
făurărie
și ajustărie
de clopote
cu brevet.



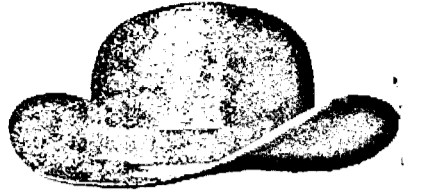
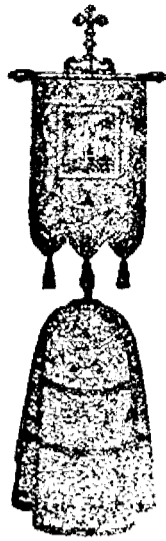
Catalog și preliminar de spese trimite franco.

Anunț.

Remediul cel mai bun în contra răcelei, tusei
și a guturaiului este **Ceaiul pen-
tru piept de Száskabánya!** — Sa poate afla
la farmacistul: **Dr. Béla Odor**, din **Száskabánya**
(com. Krassó-Szőreny)

Un flacon, cu porto, 1 cor. 10 fl.

**Gel mai bun și mai ieftin a sortiment pentru pro-
curarea ornamentelor bisericesti, pentru toate biseri-
cele greco-or. române și sârbești, și anume:**



odăjdii colorate și negre, acoperiminte, prapori mari, steaguri
pentru biserici, candelă, cruce,
baldachin, ripide, icoane sfinte,
icoane ruse-ti de tot felul, icoane
istorice etc. etc.
In atelierul meu pregătesc cel
mai bogat iconostas și mormine
sfinte pe lângă prețurile cele
mai avantajoase.

Cele mai moderne pălări preoțești.

Haine pentru dñi preoți, brăne și camilafca. Pregătesc bine și prompt
vesminte preoțești, căci am un croitor foarte isteț. La detaliu dau
detalii și tot felul de modele. Asigur cumpărătorii mei, că vor fi
serviți în modul cel mai bun, căci am numai materia de prima esit-
tate și cea mai bună; dar vând mai ieftin ca ori unde în alt loc
Comandă esecnt momentan în modul cel mai prompt și mai conștientos.

Catalog ilustrat trimite gratuit.

Cerând comande abundante, rămân cu stimă

Nicola Ivkovics, Ujvidék
strada Duna, casa proprie.

INTEMEIAT
LA 1883

Dipl. de onoare
Lovrin 1902 —
Medalia de aur
Timișoara 1891.

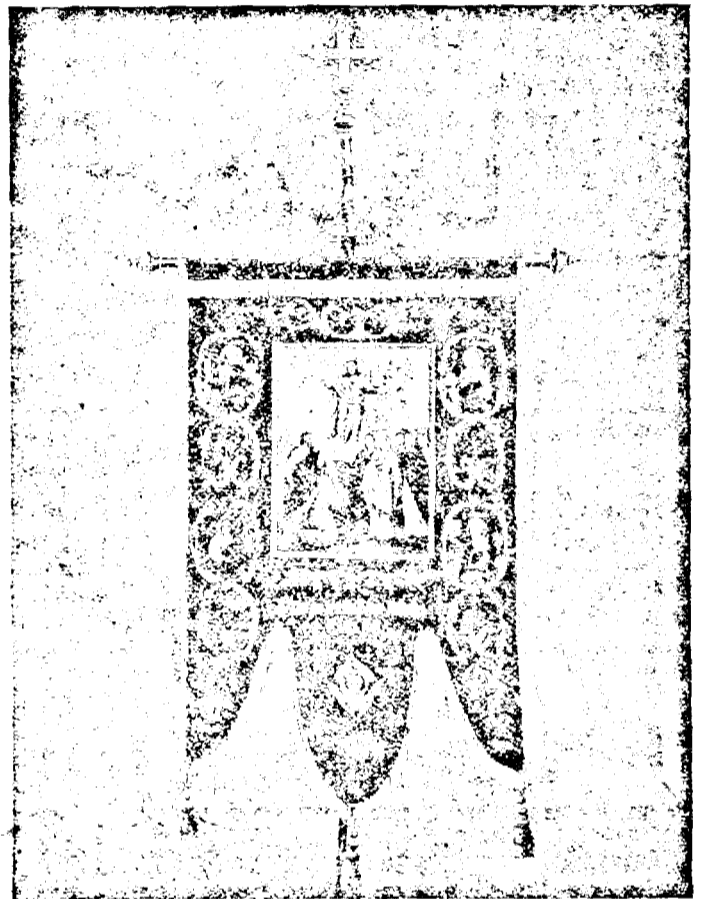
Telefon pen-
tru comitat și
oraș nr. 498.

Szubotha
Sándor

pregător de
odăjdii și adju-
turi bisericesti

croitorul
teolog epis-
copești din
Cenad, lite-
rantul Excel.
Sale episcop
Desseffy
din Cenad.

**TIMIȘOARA-
CETATE**
în teologie.



Recomandă magazinul său bogat în atențiunea binevoitoare atât a preoției
cât și a aceloră, cari voesc se cumpere pentru bisericii capele, sau societăți de
înmormântare

odăjdii, steaguri, crucei
statue sau altfel de ajustări bisericesti

tot astfel marele său asortiment pentru materiale necesare la formarea adju-
tărilor bisericesti.

Pentru liferările mele iau răspunderea. — Servesc bucuros cu catalog bogat
ilustrat.

TELEFON Nr. 87.

Schaefer Richard Géza

Încătuș de edificii, canale și apaducte
Arad, Strada Batthyányi Nro. 17.

Pregătește din fier bine bătut: grilaje la fluvii,
— trepte, balcoane, și pentru bănci. —

Primește spre efeptuire ori-ce forme de fer, acoperișuri și
rame de ferestri, întărind prin fer ferestri și uși. Construc-
ție de apaducte, esitoare fără miros, pisoare, lavortoare,
scâlzi în orice formă și mărime. Aduce și face fântâni cu
tragere spre orice scop. Atelier expert. Mare magazin de
— — — tuburi de piatră smălțuită. — — —

TELEFON Nr. 87.

Publicare pentru înscrieri la școală!

Pe durata sezonului de înscrieri.

Fischer Simon

ARAD,
Szabadság-tér
* nr. 12 *

Mare prăvălie de rufe.

Intre măcelari
rui Glück și
* Koch *

Catalog de prețuri senzațional de ieftine.

Pentru copii clasă separată.

Cravate pentru copii!

Cravate de spălat (ciucur)	10 cruceri.
" " " regatta	15 cr.
" " mătăsă	25 "
" " " regatta	25 "
" " " plastron	29 "

Cămăși pentru copii!

Cămăși călcate albe	95 cr.
" din șifon veritabil	1.05 "
" " " cu piept moale	1.25 "
" " " de tot fine	1.45 "
Gulere și mangette de calitate foarte bună.	

Pălării pentru copii!

Pălării de toamnă	75 cr.
" negre și colorate	98 "
" mai fine	1.25 "
" elegante	1.35 "
" cu căptușală de mătăsă	1.50 "

Căciuli pentru copii!

Căciuli de sport din pânură coțestă	35 cr.
" " " " " vinătă	50 "
" " " " " cheviot	65 "
" de matroz din materie vinătă și roșie	75 "
" din mătăsă	1.15 "

Ploiere pentru copii!

Ploier din croise	95 cr.
" " clott	1.15 "
" " canelab	1.45 "
" " șerge	1.60 "
" " mătăsă	1.75 "

Batiste pentru copii!

Batiste ilustrate	05 cr.
" din șifon alb	08 "
" " pânză	11 "
" " " mai fină	14 "
" " batist colorat	15 "

Ghiozane (tașcă) de școală!

Ghiozane din pânză cernită	35 cr.
" colorate cu chipuri	45 "
" din pânză scutită de apă	50 "
" " materie bună trainică	60 "
" " piele	75—1.50 "

Giorapi pentru copii cu patentă, făcuți de rob!

Giorapi cu preți după mărime.	
" patent de calitate bună	12—27 cr.
" " " diamant negru	19—38 "
" " " cu călcăi dublu	27—45 "
" " " de cea mai bună calitate	32—57 "

Deosebiți articlii pentru copii!

Nadrugi cu țituri de gummi	19—35 cr.
Briceag cu plesile de os alb și șur	20—30 "
Perii pentru dinți	10—25 "
Portmoneu de bani din piele	10—50 "
Calamare de buzunar patent	25—50 "

Clasa modei de bărbați. Catalog ieftin!

Rufe albe bărbătești!

Cămăși colorate cu pept moale	1.15 cr.
" din șifon cu pept piquet	1.35 "
" " sephir englez colorate	1.45 "
" " de tot fine cu aept damast	1.65 "
" speciale vârgate drapa	1.75 "

Pălării bărbătești noutăți!

Pălării barb. de calitate bună	1.25 cr.
" " " " mai sigură	1.50 "
" " " colorate și negre, formă nouă	1.75 "
" " " elegante, fină de lână	2—
" " " cele mai fine de iepure	2.50 "

Ploiere pentru bărbați!

Ploiere de croise	1.15 cr.
" bune din clott	1.35 "
" trainice din canela	1.50 "
" din mătăsă gloria	1.75 "
" " " fină	1.95 "

Năframe pentru bărbați în deposit uriaș!

Năframi de batistă frumoase	11 cr.
" " regatta	19 "
" " mătăsă	25 "
" " " regatta admirabile	35 "
" din " curată	50 "

Diferiți articli de modă pentru bărbați!

Mare asortiment de batiste, bucata	19—25 cr.
Țititoare de nădrugi de cal. bună	35—50 "
Legătoare de cioapi " " "	39—50 "
Mulțime de nasturi pentru magnette	25—50 "
Ismene de köpper, calitate bună	95 "

Giorapi bărbătești!

Giorapi de macco culoare naturală	19 cr.
" colorați și negri, părechia	25 "
" vargați de modă	29 "
" special, de cel mai nou model	35 "
" din ață curată	45 "

Clasa modei pentru dame.

Rufe albe femeiești!

Cămăși fem. din șifon, decorate cu brodarie	85 cr.
" de madipul cu brodarie minunată	1.15 "
" din pânză fină brodată cu mâna	1.50 "
" " batist franc. colorate	1.75 "
" " pânză de rumburg ptr trouseau	2.00 "

Diferiți articli de modă pentru femei!

Ploiere pentru dame	1.75 cr.
Brăue de mătăsă negre și în colori	50—95 "
" " " cu gummi " " "	95—1.50 "
Giantă de piele mai noauă	45—1.90 "
Cravate de mătăsă și gulere.	

Giorapi pentru femei!

Giorapi legați negri și în colori părechia	35 cr.
" după cea mai noauă modă cu vargi	39 "
" din ață curată	50 "
" " flor negru	65 "
" " " de tot fin	95 "

Deschidere de restaurant și berărie.

Am onoare a aviza onor. public, că
am preluat

RESTAURANTUL văduvei Mirtl József

din strada Lipót nr. 11.

Culină bună ungurească și
beuturi bune.

Primesc abonamente lunare.

Cu deosebită stimă:

SCHELL PÉTER,
restaurantier.

Cumpărare de prăvălie!

Am onoare a aduce la cunoștința onor. public din loc și jur
precum și onor. mei clienți, că am cumpărat

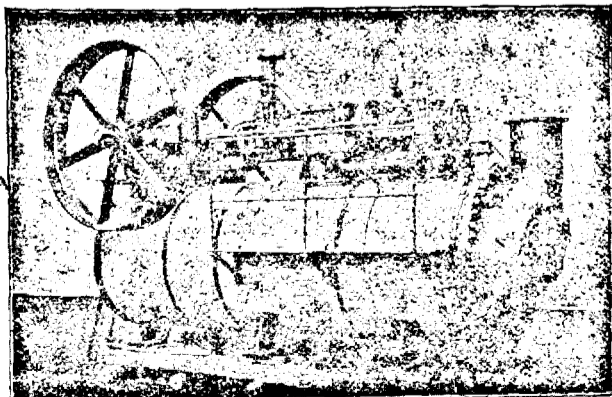
drăvălia de ghete a lui GORZÓ și soții

care există de 15 ani și în care și eu am fost partaș. De azi înainte
eu o voi conduce ca prăvălie proprie.

Cu deosebită stimă

BOLEZNI ANTAL
Arad, Salacz-utcza 2 sz.

Fabricant de mașinării **Schuster István** Budapest, V., Tisza-utcza nr. 8.



Fabrichează cele mai
noi locomobile de
ordine compound
jumătate și bile cu
sau fără condensare,
cu cazane cu țevi
ce se pot scoate
afară la camera in-
toarcerii fumului,
cu cea mai puțină
consumație de căr-
buni.

Ezențate solid și
adevărat tari.

In pretuita atențiune a arhitecților!

Lenkey Antal

zidar diplomat și întreprinzător-architect

ARAD, strada Szekeres Nro. 4.

Se recomandă atențiunei p. t. publicului din loc și din provincă
care vrea să zidească, primind pe lângă prețuri moderate și pe
lângă garanță tot felul de lucrări din branșa zidăriei anume:
case de arindă, case private, cartele de vară și grânare pro-
cum și transformarea edificiilor vechi, a fațadelor și a pava-
gelor de cement și beton.

La dorință servesc gratuit cu planuri și cu preliminar de spese.

TISLER VAZUL pavagiu

Arad, strada Radnai 24

primește orice muncă de pavare

apoi

fac plăci de beton, canale de beton fun-
damente pentru uscarea pereților umezi,
primesc orice construcții de pământ în con-
dițiile cele mai avantajoase și în prețurile cele
mai ieftine.

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

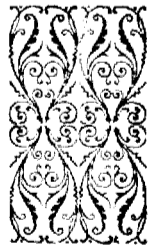
● LUGOS ●

**Fabrică de cement, întreprindere de zidiri
de beton și beton de fer.**

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru
traverse, poduri și canale; mai departe
șghiaburi (vălai) de cement de fer pentru
comune, domenii și particulari, trepte de
piatră artificială, cement și imitație de
marmoră, stâlpi pentru garduri de be-
ton, plăci de cement simple și de lux.



Primește orice fel de lucrări de lu-
crări de beton, beton de
fer și lucrări de asfalt, mai departe co-
porisuri la Erernit și tot felul de lu-
crări de pavagiu.



Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini,
var, gips, trestie de stucatură, cătran,
carbolineum, cărămizi și material rezis-
tenta focului, praf de ciment etc.



La dorință servește cu planuri și preliminar.

Tot felul de
drețere de oroloage
 ce nu mai se poate închipui
numai 1 coroană,
 sticlă pentru orologiu de buzunar, arătător 10 cr.

Rog să cercetați atelierul meu
 după acest chip portal.



Rog să cercetați atelierul meu
 după acest chip portal.

La orologierul SCHWIMMER ALBERT, ARAD
 SZABADSÁG-TÉR Nrul 5-6.
 Lângă cafeneaua Pölzl. Lângă cafeneaua Pölzl.

Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători
 că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad
am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,

unde de altfel având prăvălie, în garnitura de salon, salon băr-
 bătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela pre-
 țul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efeptuesc
 n modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum
 se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stima

VARGA JÁNOS
 TAPESIER

A R A D, strada Deák Ferencz nr. 7.
 — Magazin de jaluzii cu automat. —

Onor. Public!

Am onoare a aduce la cunoștința on.
 public, că am în atelierul meu din

Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca Nro. 18
 MARE DEPOZIT

de mașini de cusut, biciclete
și biciclete cu motor

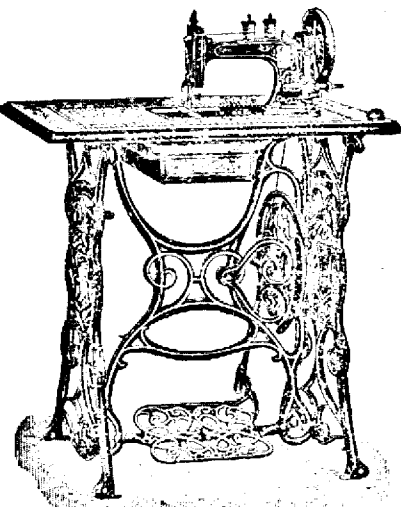
de cea mai bună calitate și cu prețu-
 rile cele mai moderate. — Mai departe
 atrag atențiunea on. public asupra

lucrătoarei mele,

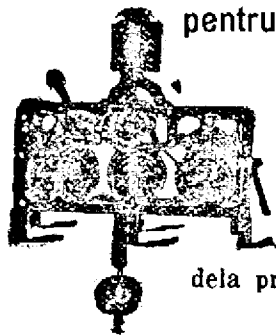
în care se reparaază de maeștrii spe-
 cialiști tot felul de mașinării punctual
 și foarte ieftin.

Cu stimă:

WALLACHY ÁRPAD, mașinist.



Ceasornice de turn



pentru palate, case comunale, fabrici, lo-
 cuințe private

regulează și aranjază mai favorabil

MÜLLER JÁNOS

succesorul lui Mayer Károly

dela prima aranjare cu vapor a fabricii de oroloage

BUDAPESTA,

VII., Csömöri-ut 50. (casa proprie).

Cataloage și specificări de prețuri trimite gratis și franco.

Paul Boháček

Telefon 20-45

Telefon 20-45

turnătorie de metal și bronz fosforat
 Budapest, VI., Rőppentyű-utca 23.

Produce: **Bronz fosforat original, Bronz**
mieneralist, Aramă roșie, Aramă galbene, Bronz
mangan, Aluminiu curat, Orig. „Exact“ Com-
pozițiunii de magazin după desene și mo-
dele în bucăți brute de aramă, precum și prelucrate
gata. Articole de calitate.

Correspondență germană, ungurească și franceză.

CONSTANTIN DOBRIN

institut de vopsire și chimie

Lugoș, strada Nedelco nr. 65.

Vopsire și curățire chimică. Tot felul de haine bărbă-
 tești, femeiești și de copii, proderie de mătasă, uniforme, covoare
 de pat și masă, tapeturi, dantele, haine de batist și pique etc.

Garnitură de mobile și tapeturi. La dorință se curățesc
 la casă.

Specialitate: Paltoane de piele, mănuși glacé vopsite negru.

Haine de doliu se vopsesc negru în 24 de ore.

Perdele se vopsesc și curățesc foarte ieftin.

MÁLICS J. sculptor și măsar ARAD, Str. Közép nr. 16.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că
 atelierul meu de sculptorie din Arad, strada Közép nr. 16
 care e aranjat conform recerincțelor moderne, se pregătesc

dormezele,

mobiliare de salon etc., etc., după stilul cel m
 nou și după esecutiă cea mai frumoasă.

Mai departe în atelierul meu se găesc

tot felul de mobile

prin ce mă aflu în plăcuta poziție, ca comande cele mai ma
 să le efeptuesc pe lângă prețurile cele mai favorabile, în timp
 cel mai scurt, posibil.

La dorință pot se dau deslușiri cu privire la prețuri, coman
 dele din provincie se fac cu reintoarcerea poștei.

Cerând coman-
 dele DVoastre, rămân

cu deosebită stimă

Málícs J., sculptor și măsar
 Arad, str. Közép nr 16.

Doamnelor!

Prăvălia mea din strada Deák Ferencz nr. 30 **am strămutat-o tot în aceeași stradă în celalalt șir de casă nr. 2**, lângă hotelul »Vass«. Cer încrederea onorațiilor doamne și pe mai departe. La mine se pregătesc corsete după modă și toate cele trebuincioase pentru a da unei femei o talie frumoasă și elegantă.

Cei din provincie, pot cere îndrumări.

Cu toată stimă
Pilcz Irma, Arad
Deák Ferencz-u. 2.

Sirupul de miere de teiu alui HALÁP aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia care tușeste, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De multe ori o tusa neluată în samă și ne vătămătoare e semnul tuberculozei. Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească, deja când încolțește, iar unde să observă, să fie nimicit prin

sirupul de miere de teiu alui Haláp care are influința sigură la dureri de piept, tusa, răceala etc. Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiterea banilor înainte se capătă numai

în farmacia „Apostol“, Budapesta
József-körút 64/29.

Cine vrea să cumpere ghete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

căltunar pentru bărbați și femei
Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béni-tér nr. 2.

Bräuner Vilmos

zugrav-decorator

ARAD, — Strada KAPA — N. o. 12.

Locuința mea de la Martie: strada

Deák Ferencz în casa lui Melrovitz.

Primește spre efectuare orice lucru ce se ine de un zugrav, precum:

decoratca interiorului de bisorici, sale, castele, cre și zugrăviri de teatru și tablouri.

Efectuesc lucruri din provincie.

Fac la dorință planuri de lucrări în cinste.

INTEMEIAT LA 1850.

PIANE

Intre plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 cor. Formeapianelor în provincie și în loc o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



în biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și franceză în cel mai mare schimb. Prețul de cetit pe lună 1 cor., iar după volam 8 fileri.

KRISPIN JÓZSEF

ARAD, Deák Ferencz-u. 28.

Raderea de prisos!

Cine voește se economisească banii, cine voește se cruțe timpul, cine nu voește se fie espus la vre-o boală de piele, acela se rade

cu „RASOL“

sănătos! plăcut! ieftin!

Un kilogram cu care se poate rade de 30 de ori, 2-40 Cor. In provincie 3. Cor. plătindu-se înainte, se trimite gratuit. Cu mandat postal mai scump cu 20 fil. Pregătește și trimite

„RASOL“ Vegyiipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körút 55.

Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

— Vánzatorilor dá concessiune. —

Cel mai bun mijloc pentru stărpirea părului

e „RASOLIN“-ul

foarte recomandat damelor,

Prețul unui borcan 2 Cor. in provincie 2-50 Cor., pe lângă trimiterea sumei, franco cu mandat postal e mai scump cu 20 fil. Un-o o o o cul pregătitor o o o o

„RASOL“ Vegyiipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körút 55.

Magazin: Farm. Török József, Király-u. 12

Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

CIMBALMĂ

se poate căpăta în rate și pe lângă prețuri moderate, trimițând cataloge mari ilustrate. — Numai la mine se poate căpăta »Școala« de cimbalnă, după care poate învăța foarte ușor ori și cine și fără profesor. Partea I-ă 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil., a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea banilor espedez gratuit.

VARGA PÁL

fabricant de cimbalnă și de muzice

M a k ó (casa proprie.)

La expoziția din Paris 1900 a câștigat „Grand Prix“.

Ioan Francisc Kwizda

furnisorul curței c-reg. austro-ung., reg. române și princ. bulgare
farmacist cercual în Korneuburg
(lângă Viena).

Restitutions-Flud de Kwizda

este apă de spălat caii, brevetă ces-regală. O sticlă costă 2-80 cor.

De 40 de ani se folosește în stăulele de curte, în grajdurile mari ale singuraticilor și în ale miliției, ca întăritor excelent, la întepenirea mușchilor, etc. la adresări are rezultat minunat, căci face ca caii să biruie mai multă muncă.

Numai având breveta alăturată e veritabil e Restitutions-Fludul de Kwizda.



Să trimit preț-curante cu licoane gratuit și franco. Deposit general: Iosif Török farmacist, Budapest Király-utca 12, Andrassy-ut 26. I



Vindecarea deplină a boalelor secrete!

Să nu pregete nime într-o chestiune atât de gingașă să se prezente odată în persoană pentru că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctual locul, cauza, răspândirea și starea boalei, ori cât adânc de ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza acestei esaminări poți cu singuranță afla și calea pe care ajunși la vindecarea răului, ceea ce fiecare o poate face acasă fără de a-și împedeca ocupațiunile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci să-și descrie boala cu deamăruntul și după ce va fi esaminată va primi deslușirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret. In scrisoare pune marcă de răspuns După încheerea curei, au la see scrisoriile se ard rare espresă se retrimi.

Un astfel de lecitor și curător e institutul special al drului: alócz, medic de spital (Budapesta VII Kerepesi-ut 10) unde cu bunăvoința și conștientiositate capătă ori-cine (bărbat sau femeie) deslușiri asupra vieții sexuale unde i se curăță sângele bolnav, nervii ise întărese, trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinuri

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr. Palócz. vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metoda sãu proprie de vindecare și casurile cele mai neglijate boalele de besică, de țeve, de testicule, de șira spinărei, de nervi, urmările onaniei și ale sifilisul lui, poala albă, boale de sânge, de piele și toate boalele ce se țin de organele secuale femeiești. Pentru femei e sale de așteptare și intrare separată. Consultațiunile le dá însuși dr. Palócz (dela 1 ore in. a până la ameză).

Adresa: Dr. Palócz medic de spital, specialist Budapesta VII, Kerepesi-ut 10. 272

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile alese de hărtie ce se cere, comandați spre

»»» mulțumire la »»»

Tribuna.

▲▲ Tipografia d-lui G. Nichin, ▲▲
▲▲ Arad, Deák Ferencz-u. 20. ▲▲

Tot felul de
dreğere de oroloage
 ce nu mai se poate inchipui
numai 1 coroană,
 sticlă pentru orologiu de buzunar, arătător 10 cr.

Rog să cercetați atelierul meu după acest chip postal.



Rog să cercetați atelierul meu după acest chip postal.

La orologierul SCHWIMMER ALBERT, ARAD
 SZABADSÁG-TÉR Nrul 5-6.
 Lângă cafeneaua Pölzl. Lângă cafeneaua Pölzl.

Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,

unde de altfel având prăvălie, în garnitură de salon, salon bărbătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela prețul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efeptuesc în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă

VARGA JÁNOS

TAPESIER

A R A D, strada Deák Ferencz nr. 7.

— Magazin de jaluzii cu automat. —

Onor. Public!

Am onoare a aduce la cunoștința on. public, că am în atelierul meu din

Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca Nr. 18
 MARE DEPOZIT

de mașini de cusut, biciclete
și biciclete cu motor

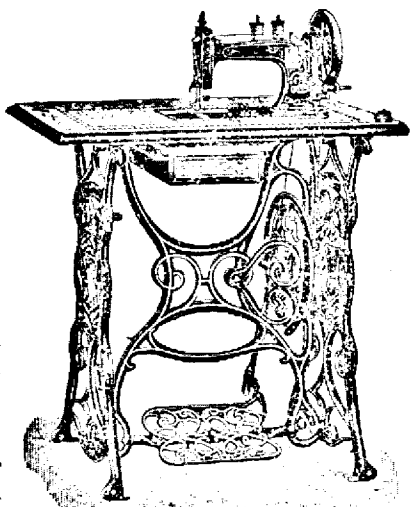
de cea mai bună calitate și cu prețurile cele mai moderate. — Mai departe atrag atențiunea on. public asupra

lucrătoarei mele,

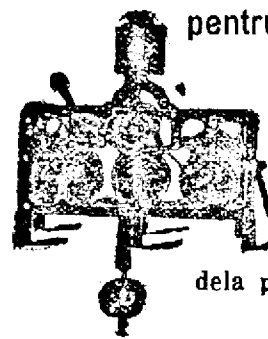
în care se reparaază de măestri specialiști tot felul de mașinării punctual și foarte ieftin.

Cu stimă:

WALLACHY ÁRPAD, mașinist.



Ceasornice de turn



pentru palate, case comunale, fabrici, locuințe private

regulează și aranjază mai favorabil

MÜLLER JÁNOS

succesorul lui Mayer Károly

dela prima aranjare cu vapor a fabricii de oroloage

BUDAPESTA,

VII., Csömöri-ut 50. (casa proprie).

Cataloage și specificări de prețuri trimite gratis și franco.

Paul Boháček

Telefon 20-45

Telefon 20-45

turnătorie de metal și bronz fosforat
 Budapest, VI., Rőppentyü-utca 23.

Produce: Bronz fosforat original, Bronz mineralist, Aramă roșie, Aramă galbine, Bronz mangan, Aluminiu curat, Orig. „Exact“ Compozițiunii de magazin după desene și modele în bucăți brute de aramă, precum și prelucrate gata. Articole de calitate.

Corespondență germană, ungurească și franceză.

CONSTANTIN DOBRIN

institut de vopsire și chimie

Lugoș, strada Nedelco nr. 65.

Vopsire și curățire chimică. Tot felul de haine bărbătești, femești și de copii, proderie de mătăsă, uniforme, covoare de pat și masă, tapeturi, dantele, haine de batist și pique etc.

Garnitură de mobile și tapeturi. La dorință se curățesc la casă.

Specialitate: Paltoane de piele, mănuși glacé vopsite negru.

Haine de doliu se vopsesc negru în 24 de ore.

Perdele se vopsesc și curățesc foarte ieftin.

MÁLICS J. sculptor și măsar ARAD, Str. Közép nr. 16.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că în atelierul meu de sculptorie din Arad, strada Közép nr. 16, care e aranjat conform recerințelor moderne, se pregătesc

dormezele,
mobiliare de salon etc., etc., după stilul cel mai nou și după esecutiă cea mai frumoasă.

Mai departe în atelierul meu se găsesc

tot felul de mobile

prin ce mă aflu în plăcuta poziție, ca comanda cele mai mari să le efeptuesc pe lângă prețurile cele mai favorabile, în timpul cel mai scurt, posibil.

La dorință pot se dau deslușiri cu privire la prețuri, comanda din provincie se fac cu reîntoarcerea poștei.

Cerând comanda DVoastre, rămân

cu deosebită stimă

Málícs J., sculptor și măsar
 Arad, str. Közép nr 16.

Doamnelor!

Prăvălia mea din strada Deák Ferencz nr. 30 am strămutat-o tot în aceeași stradă în celalalt sir de casă nr. 2, lângă hotelul »Vass«. Cer încrederea onorațiilor doamne și pe mai departe. La mine se pregătesc corsete după modă și toate cele trebuincioase pentru a da unei femei o talie frumoasă și elegantă.

Cei din provincie, pot cere îndrumări.

Cu toată stimă
Pilcz Irma, Arad
Deák Ferencz-u. 2.

Sirupul de miere de teiu alui HALÁP aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia care tușește, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De multeori o tusa neluată în samă și ne vătămătoare e semnul tuberculozei. Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească, deja când încolțește, iar unde să observă, să fie nimic prin sirupul de miere de teiu alui Haláp care are influința sigură la dureri de piept, tnsă, răceală etc. Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiterea banilor înainte se capătă numai în farmacia „Apostol“, Budapesta József-körut 64/29.

Cine vrea să cumpere ghetete de vară

(fél czipő) ghetete pentru bărbați pentru femei și copii precum în piele colorată pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui **Czernóczy Mihály** călțunar pentru bărbați și femei Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béni-tér nr. 2.

Bräuner Vilmos

zugrav-decorator ARAD, — Strada KAPA — N. o. 12. Locuința mea uela I Martie: strada Deák Ferencz în casa lui Melrovtz. Primește spre efectuare orice lucru ce se ine de un zugrav, precum: decoratca interiorului de bisorici, sale, castele, cre și zugrăviri de teatru și tablouri. Efectuează lucruri din provincie. Fac la dorință planuri de lucrări în cinste.

INTEMEIAT LA 1850.

PIANE

Intre plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 cor. Focmirea pianelor în provincie și în loc o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și franceză în cel mai mare schimb. Prețul de cetit pe lună 1 cor., iar după volum 8 fileri.

KRISPIN JÓZSEF
ARAD, Deák Ferencz-u. 28.

Raderea de prisos!

Cine voește se economisescă banii, cine voește se cruțe timpul, cine nu voește se fie espus la vre-o boală de piele, acela se rade

cu „RASOL“
sănătos! plăcut! ieftin!

Un kilogram cu căre se poate rade de 30 de ori, 2.40 Cor. In provincie 3. Cor. plătindu-se înainte, se trimite gratuit. Cu mandat postal mai scump cu 20 fil. Pregătește și trimite

„RASOL“ Vegyiipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körut 55.

Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

— Vánzătorilor dá concessiune. —

Cel mai bun mijloc pentru stărpirea părului

e „RASOLIN“-ul
foarte recomandat damelor,

Prețul unui borcan 2 Cor. în provincie 2.50 Cor., pe lângă trimiterea sumei, franco cu mandat postal e mai scump cu 20 fil. Un-o o o o cul pregătitor o o o o

„RASOL“ Vegyiipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körut 55.

Magazin: Farm. Török József, Király-u. 12
Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

CIMBALMĂ

se poate căpăta în rate și pe lângă prețuri moderate, trimițând cataloge mari ilustrate. — Numai la mine se poate căpăta »Școala« de cimbalnă, după care poate învăța foarte ușor ori și cine și fără profesor. Partea I-ă 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil., a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea banilor espedez gratuit.

VARGA PÁL
fabricant de cimbalnă și de muzice
M a k 6 (casa proprie.)

La expoziția din Paris 1900 a câștigat „Grand Prix“.

Ioan Francisc Kwizda

furnisorul curței c-reg. austro-ung., reg. române și princ. bulgare
farmacist cercual în Korneuburg (lângă Viena).

Restitutions-Flud de Kwizda

este apă de spălat cnil, brevetă ces.-regală. O sticlă costă 2.80 cor. De 40 de ani se folosește în staulele de curte, în grajdurile mari ale singuraticilor și în ale miliției, ca în-tăritor excelent, la în-țepenirea mușchilor, etc. la adresări are rezultat minunat, căci face ca caii să biruie mai multă muncă.



Numai având breveta alăturată e veritabil e Restitutions-Fluidul de Kwizda.

Să trimit preț-curante cu leoane gratuit și franco. Deposit general: Iosif Török farmacist, Budapest Király-utca 12, Andrassy-ut 26. I

Vindecarea deplină a boalelor secrete!

Să nu pregote nime într-o chestiune atât de gingașă să se presente odată în persoană pentru că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctul local, cauza, răspândirea și starea boalei, ori cât adânc de ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza acestei esaminări poți cu singuranță afla și calea pe care ajunși la vindecarea răului, ceea ce fiecare o poate face acasă fără de a-și împedeca ocupațiunile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci să-și desorie boala cu deamăruntul și după ce va fi esaminată va primi deslușirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret. In scrisoare pune marcă de răspuns După încheierea curii, au la see escriptorile se ard rere espresă se retrimite.

Un astfel de lecutor și curățitor e institutul special al drului : aicöz, medic de spital (Budapesta VII Kerepesi-ut 10) unde cu bunăvoința și conștientiositate capătă ori-cine (bărbat sau femeie) deslușiri asupra vieții sexuale unde i se curăță sângele boinov, nervii lse întăresc, trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinuri

Fără conturbarea ocupațiunilor zilnice dr. Palócz. vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metoda sūu proprie de vindecare și casurile cele mal neglijate boalele de beșică, de țeve, de testicule, de șira spinărei, de nervi, urmările onaniei și ale sifilisul lui, poala albă, boale de sânge, de piele și toate boalele ce se țin de organele sexuale femeiești. Pentru femei e sale de așteptare și intrare separată. Consultațiunile le dá însuși dr. Palócz (dela 1 ore în. a până la amiază).

Adresa: Dr. Palócz medic de spital, specialist Budapesta VII, Kerepesi-ut 10. 272

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile a- lese de hărtie ce se cere, comandați spre
 <<< mulțumire la >>>
Tribuna.

▲▲ Tipografia d-lui G. Nichin, ▲▲
 ▲▲ Arad, Deák Ferencz-u. 20. ▲▲

◆ Poftiți a fi cu atenținune la firmă. ◆

Telefon Nro. 429.

Telefon Nro. 429

Cel mai ieftin isvor de
târgueli



a lui

ERDŐS ÉS TÁRSA

magazin de ghete și pă-
lării pentru bărbați

ARAD, str. Atzél Péter 1.



İși recomândă marele asortiment

de pălării



pentru bărbați și copii



și ghete

pentru bărbați, femei, fete și copii.

Mare desfacere de cravate, cămăși pentru bărbați și femei, albe și colorate, mănuși, ploiere.

◆ Poftiți a fi cu atentiune la firmă. ◆

Poftiți a fi cu atenținune la firmă.

Poftiți a fi cu atenținune la firmă.